ENDIKA VAZQUEZ ORTEGA (1, guztira 2)
AOT / TAG
Sinaduraren data: 27/05/2026
HASH: 10aac424475aeaaa187640497efb892ea
Getxo

AINOA ALONSO BASALDUA (2, guztira 2)
Langileria eta Zerbitzu Orokorreko burua / Jefa área de Personal y Servicios Generales
Sinaduraren data: 27/05/2026
HASH: 786ee930ac4c350754ee6630c975dfff
Getxo

:GOBELAKO KIROLDEGIKO APARKALEKUAREN ARRETA, ZAINTZA, ADMINISTRAZIO ETA MANTENTZE ZERBITZUA KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBO ZEHATZEN AGIRIA.

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE ATENCIÓN, VIGILANCIA, ADMINISTRACIÓN Y MANTENIMIENTO DEL APARCAMIENTO DEL POLIDEPORTIVO DE GOBELA.

1.- KONTRATUAREN ARAUBIDE JURIDIKOA

Kontratu-espediente honek eta horren ondorioz esleitutako kontratuak arau hauek bete beharko dituzte:

·Administrazioko klausula plegu honen barruan (AKP) jasotzen diren klausulak, baita Baldintza Teknikoen Pleguan (BTP) ematen diren manuak ere.

·Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8 ko 9/2017 Legea (SPKL).

·Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLari kontra egiten ez badio.

·Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Kontratu Legea zati batez garatzen zuena, SPKLari kontra egiten ez badio.

· 39/2015 Legea, urriaren batekoa, Herri Administrazioen Prozedura Erkideari buruzkoa (HAPEL).

· 40/2015 Legea, urriaren batekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa (SPAJL).

·Zuzenbide pribatuko Arauak zuzenbide ordezkatzaile izango dira, kontratua interpretatu, ondorioak, betetzea eta iraungitzeak ekar litzakeen arazoak konpontzeko.

Administrazio Klausulen Plegu honetan eta espedienteko gainerako agiri teknikoen artean kontraesanik balego, plegu honetan xedatutakoa gailenduko litzateke.

1.- RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO

El presente expediente contractual y el contrato cuya adjudicación derive del mismo se regirán por:

·Las cláusulas contenidas en este pliego de cláusulas administrativas (PCA), así como por las prescripciones del Pliego de Condiciones Técnicas (PCT).

·Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP).

·Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP) aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.

·Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga a la LCSP.

· Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (LPACAP).

. Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (LRJSP).

·Las Normas de Derecho Privado serán aplicables como derecho supletorio para resolver las cuestiones a que pueden dar lugar la interpretación efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas por las disposiciones acabadas de citar.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este pliego.

2.- KONTRATUAREN XEDEA

Plegu honetan oinarriturik egingo den kontratuaren xedea hau da: BTParen 1, 2 eta

2.- OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que sobre la base del presente pliego se realice tendrá por objeto las prestaciones

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 1. orrialdea, guztira 41

17 apartaduetan deskribatzen diren prestazioak. BTPak kontratu izaera izango du.

Kontratuari dagokion CPA Nomenklatura kodeketa: 52.21.24: Aparkaleku-zerbitzuak.

CPV nomenklaturaren kodeketa, kontratuaren xedeari dagokiona: 98351000-8: Aparkalekuen kudeaketa.

descritas en los apartados 1, 2 y 17 del PCT, el cual tendrá carácter contractual.

Codificación de la nomenclatura CPA correspondiente al objeto del contrato: 52.21.24: Servicios de aparcamientos.

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 98351000-8: Gestión de aparcamientos.

3.- KONTRATUAREN IRAUPENA

Kontratua gauzatzeko epea lau (4) urte eta bi (2) hilabetekoa izango da, zerbitzua hasteko akta sinatzen denetik aurrera. Kontratua lau (4) hilez luzatu ahal izango da, baina kontratuaren iraupen osoa ezin izango da 2031ko otsailaren 28tik gorakoa izan.

3.- DURACIÓN DEL CONTRATO

El **plazo de ejecución del contrato será de cuatro (4) años y dos (2) meses a partir de la firma del acta de inicio del servicio**. El contrato podrá ser objeto de una (1) prorroga sucesiva de cuatro (4) meses sin que la duración total del contrato pueda exceder el 28 de febrero del año 2031.

4.- LIZITAZIORAKO OINARRIZKO AURREKONTUA

Kontratuaren gehienezko zenbatekoa 480.008,75 eurokoa da, % 21eko BEZ barne (4 urte eta 2 hilabete), lizitatzaileek zenbateko hau hobetu ahal izango dutelarik.

Kopuru horretatik, hauxe dagokio Balio Erantsiaren gaineko Zergari: 83.307,30 euro.

Urteko gehieneko prezioa 115.202,10 eurokoa da, BEZa barne. Zenbateko horretatik, 19.993,75 euro dagozkio BEZ gisa.

Lizitazio-tasa 95.208,35 eurokoa izango da, % 21eko BEZik gabe.

BEZ gabeko zenbatekoak lizitazioaren aurrekontuaren zerga-oinarria (hau da, aurreko paragrafoan jasotako batura) gainditzen duten eskaintzak baztertu egingo dira, automatikoki.

4.- PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN

El importe máximo del contrato asciende a euros, 480.008,75 euros, 21% de I.V.A. incluido (4 años y 2 meses), cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores.

De la cantidad anterior, corresponde en concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido la suma de 83.307,30 euros.

El precio máximo por año es de 115.202,10 euros, I.V.A. incluido. De esta cantidad, corresponde en concepto de I.V.A el importe de 19.993,75 euros.

El tipo de licitación será de 95.208,35 euros 21% IVA excluido.

Aquéllas ofertas cuyo importe sin I.V.A. supere la base imponible del presupuesto base de licitación (es decir, la suma indicada en el párrafo anterior), serán automáticamente desechadas.

AURREKONTUAREN BANATZEA

SPKLaren 100.2 artikuluak aipatzen duen lizitaziorako oinarrizko aurrekontua BTParen 6 apartaduan jasotzen da.

EL DESGLOSE DEL PRESUPUESTO

El desglose del presupuesto base de licitación al que se refiere el artículo 100.2 de la LCSP, se recoge en el apartado 6 del PCT.

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 2. orrialdea, guztira 41

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN **PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO**		
KONTZEPTUA / CONCEPTO		**ZENBATEKOA / IMPORTE**
KOSTUAK *COSTES*	**Pertsonal GASTUAK** / Gastos Personal, ESTIMADO	54.786,02€
	Material eta Makineria GASTUAK / Gastos Materiales y Maquinaria (Llaves o mandos de acceso, piezas de repuesto puerta de acceso, repuestos de iluminación, pinturas para pavimentos, columnas, etc.)	8.700€
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK / Gastos de Inversión y amortización (equipos informáticos, telefonía, mantenimiento de puertas de acceso y garajes, instalación puntos de recarga coche eléctrico, servicio atención al cliente 365 días**,** concesiones, etc.)	16.000€
	Orokor GASTUAK / Gastos generales (13%) **Limpieza, seguros, asesoría,etc.**	10.333,18€
ETEKIN INDUSTRIALA (% 6) / BENEFICIO INDUSTRIAL (máx. **6%**)		5.389,15 €
BEZ (% 21) / IVA (21 %)		19.993,75€
LIZITAZIOA/URTEA BASE LICITACIÓN / AÑO **95.208,35€** IVA EXCLUIDO/ **115.202,10€** 21% IVA INCLUIDO **BALORE ESTIMATUA/ VALOR ESTIMADO: 428.437,57€**		

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	**MAILA (pertsona kopurua)** CATEGORÍA (Nºpersonas)	**GENEROA (pertsona kopurua)** GENERO (Nº personas)	**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros /año)
Erreferentziazko hitzarmena: Aparkalekuen eta garajeen sektorerako Estatuko hitzarmen kolektiboa **Convenio laboral tenido como referencia:** Convenio	1 Administrador/a de fincas/ 1 Encargado/a (1/2 jornada)	**E**/M: **G**/H 1 **E**/M: 1	30.000€ 12.011,73€

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 3. orrialdea, guztira 41

colectivo de ámbito nacional para el sector de aparcamientos y garajes	1 Auxiliar administrativo/a (1/2 jornada) Se contemplan 2.107,15 euros adicionales como gasto en personal como previsión de un absentismo laboral del 4%.	E/M 1	10.667,14€

KONTRATUAREN ZENBATETSITAKO BALIOA

SPKLAren 101 artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratuaren zenbatetsitako balioa 428.437,57 eurokoa da.

SPKLren 101.5. artikuluan ezarritakoaren arabera, zifra hori kalkulatzeko erabilitako moduaren adierazpenari dagokionez, jakinarazten da zifra hori honako biderketaren emaitza dela: urteko aurrekontua BEZik gabe biderkatzean eta kontratuaren bi urteko iraupena biderkatzean lortzen dela, kontuan hartuta, halaber, ez dela kontratu-aldaketarik aurreikusten.

EL VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 101 LCSP el valor estimado del contrato asciende a 428.437,57 euros.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 101.5 LCSP, acerca de la indicación del método empleado para calcular dicha cifra, indicar que la misma resulta de multiplicar el presupuesto anual sin I.V.A. por los dos años de duración del contrato, y teniendo en cuenta también que no se prevén modificaciones contractuales.

4 BIS.- GUTXIEGIZKO ESKAINTZAK

Eskaintzek balio anormalak edo neurrigabeak dituztela emango da, SPKLaren 149. artikuluan xedatutako ondorioetarako, APKAOko 85. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

4 BIS.- OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS

Se considerará que las ofertas contienen valores anormales o desproporcionados, a los efectos de lo dispuesto en el artículo 149 LCSP, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 85 del RGCAP.

5.- PREZIOAREN BERRAZTERKETA

Kontratu honetan ez dira prezioak berraztertuko. Ez da aurreikusten egikaritzearen hasierako aldian eta izan daitezkeen luzapenetan zehar ere honako hau gertatzea: haren prezioari eragingo dioten gorabehera handirik izatea eta lizitatzaileek aurreikusi ezin ahal izan dituztenak.

5.- REVISIÓN DE PRECIOS

No procede en el presente contrato la revisión de precios. No es previsible que se produzcan, ni durante el período inicial de ejecución, ni durante las posibles prórrogas, oscilaciones significativas que vayan a afectar al precio del mismo y que no hayan podido ser previstas por los licitadores.

5.Bis-BALIO ANORMALAK

Eskaintzek balio anormalak edo neurriz kanpokoak dituztela ulertuko da, SPKLren 149. artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, APKLEOren 85. artikuluan jasotakoaren arabera.

5.Bis-VALORES ANORMALES

Se considerará que las ofertas contienen valores anormales o desproporcionados a los efectos de lo dispuesto en el artículo 149 de la LCSP, de acuerdo con lo recogido en el artículo 85 del RGCAP.

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 4. orrialdea, guztira 41

6.- KREDITUA DAGOENA AGERTZEA

Kontratuaren prezioa ordaintzeko finantzaketa aurreikusi da, 2026 urte honetako aurrekontuaren kontura.

6.- CONSTANCIA DE LA EXISTENCIA DE CRÉDITO

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso 2026

7.- ORDAINTZEKO MODUA

Ordainketa hilean behin egingo da, BTAren 7. atalean aurreikusitakoaren arabera, aurrez dagokion faktura aurkeztu ostean eta dagokion udal-teknikariak hari eman behar dion oniritziaren ostean, BTAren 18. atalean aurreikusitako justifikazio- eta txosten-agiriekin batera.

7.- FORMA DE PAGO

El pago se efectuará mensualmente, de conformidad con lo previsto en el apartado 7 del PCT, previa presentación de la correspondiente factura y el Visto Bueno que a la misma ha de dar la persona técnico responsable, acompañando la documentación justificativa e informe previstos en el apartado 18 del PCT.

Bestalde, adierazi behar da honako kontratu-espedientean esku hartu behar duen kontabilitate publikoko gaien eskuduntza daukan administrazio organoa kontratazioa egingo duen organo bera dela, hots, Getxo Kirolak-eko Lehendakaria. Halaber, Udaleko Kontu-hartzailetza Arloak ere parte hartzen du.

Por otro lado, indicar que el órgano administrativo con competencia en materia de contabilidad pública que ha de intervenir en el presente expediente contractual es el propio órgano de contratación, a saber, el Presidente de Getxo Kirolak. Toma parte así mismo el Departamento de Intervención del Ayuntamiento.

Erakundea **Entidad**	**IFK** **CIF**	**Unitateen kodeak** **Códigos de Unidades**		
		Erakundea **Organismo**	**Kontabilitate-bulegoa** **Oficina Contable**	**Tramitazio-unitatea** **Unidad Tramitadora**
OAL GETXO KIROLAK	G48117600	LA0013776	LA0013776	LA0013776

8.- BERMEA (FIDANTZA).

- Behin-behinekoa: ez da eskatzen

- Behin-betikoa: kontratuaren behin behineko adjudikaziodunak, hartu diren obligazioak betetzea bermatzearen ondoreetarako, behin betiko bermea jarri behar du eta horren zenbatekoa adjudikazioaren zenbatekoaren %5ari dagokiona.

Aipatu den berme hori jartzeko epea hamar egun baliodunekoa izango da, SPKLaren 150.2 artikuluan esaten den errekerimendua egiten denetik zenbatuta.

Bermea SPKLaren 108.1. artikuluan ezarri diren bideetatik edozeinetan era daiteke.

8. GARANTÍA (FIANZA).

- Provisional: no se exige.

- Definitiva: el adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por un importe equivalente al 5% del importe de adjudicación.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles contados desde el día siguiente al requerimiento efectuado por el órgano de contratación, tal y como dispone el artículo 150.2 de la LCSP.

La garantía podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108.1 de la LCSP.

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 5. orrialdea, guztira 41

Berme-osaera euskarri elektronikoen bitartez egiaztatu ahal izango da, SPKLaren 108.3 artikuluak zehazten duen bezala.

La acreditación de la constitución de la garantía podrá hacerse mediante medios electrónicos, tal y como dispone el artículo 108.3 de la LCSP.

Bermeak SPKLaren 110. artikuluan jasotako kontzeptuei erantzuten die, eta ebazpena kitatzeko kasuetan konfiskatuko da, kontratistari egotz dakiokeen arrazoi batengatik, zenbateko horretaz gain erreklama daitezkeen kalte-galerei kalterik egin gabe.

La garantía responde de los conceptos recogidos en el artículo 110 de la LCSP y será incautada en los casos de resolución del contrato por causa imputable al contratista, sin perjuicio de los daños y perjuicios que puedan llegar a reclamarse por encima de su importe.

Berme hori itzultzea, hala osoa nola, hala denean, partziala, SPKLaren 111. artikuluan ezarri dena betez burutuko da, bermearen aldia igaro ondoren eta adjudikaziodunak kontratuak ezartzen dizkion obligazio guztiak bete ostean.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

Itzulketari buruzko ebazpena Lehendakariaren ebazpenaz egingo da.

La resolución relativa a la devolución se producirá mediante Resolución de Presidencia.

9.- ESLEIPENDUNAREN LAN BETEBEHARRAK.

9.- OBLIGACIONES LABORALES DEL ADJUDICATARIO

Kontratistak indarrean dauden Gizarte Segurantzako eta Laneko Segurtasun eta Higieneko lanari buruzko xedapenak bete beharko ditu. Hala egin ezean, Getxo Kirolak TEAk horregatiko erantzukizunetatik salbuetsita geldituko da.

La contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando el OAL Getxo Kirolak exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

Hain zuzen, kontratistak (eta azpikontratistak, hala badagokio) bere langile guztiak gizarte segurantzan altan eman beharko ditu, behar bezala, dagokien erregimenean.

En concreto, el contratista (y subcontratista, en su caso) habrá de cumplir con la obligación de tener debidamente dados de alta en el régimen correspondiente de la Seguridad Social a todos sus trabajadores.

Kontratuak xede duen jarduera burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmena zehaztu beharko dute lizitatzaileek, plegu honen II Eranskinean. Adierazpen hori kontratua adjudikatu aurretik egin beharko da eta adjudikazio-ebazpenean jaso eta kontratugilearen profilean argitaratuko da.

Los/as licitadores/as deberán indicar, en el Anexo II de este pliego, el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato. Dicha indicación se hará constar en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil del contratante.

Kontratua adjudikatu ondoren, langileei aplikatuko zaizkien baldintzei buruz eskatutako beste edozein informazio eman beharko du lizitatzaileak.

La adjudicataria deberá facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

Kontratua gauzatu bitartean, adjudikaziodunak aplikatu behar den hitzarmen kolektiboan adierazitako ordainsaria ordaindu beharko du, langileei dagokien maila profesionalaren arabera. Ordaindu beharreko ordainsaria ez da inoiz izango hori baino txikiagoa.

La adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 6. orrialdea, guztira 41

ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

Kontratua burutzea egoki zaion pertsona bakoitza kontratatu beharko du enpresak, aplikatu behar den hitzarmen kolektiboak ezarritako maila profesionalean, eta pleguetan ezarrita dagoen gutxieneko gaitasun profesionalaren arabera.

La empresa estará obligada a contratar a cada persona asignada a la ejecución del contrato en la categoría profesional que corresponda en el convenio colectivo de aplicación y de acuerdo con la solvencia profesional mínima exigida en los pliegos.

Lan-, gizarte-, edo segurtasun- eta higiene-betebeharrak ez betetzea kontratua iraungitzeko arrazoiak izan daiteke.

El incumplimiento de las obligaciones laborales, sociales o de Seguridad e Higiene en el Trabajo será causa específica de resolución del contrato.

10.- HIZKUNTZA- BALDINTZAK

2/2016ko Euskadi Toki Erakundeei buruzko Legeak, 7.8 artikuluan ezarritakoari jarraituz, herritarren hizkuntza-eskubideei eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa betetze aldera, esleipendunak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

1) Arreta aurrez-aurrekoa bada, lehen hitza euskaraz izango da eta herritarrak aukeratzen duen hizkuntzan jarraituko da.

2) Arreta aurrez-aurrekoa ez bada baizik eta telefonoz, lehen hitza edo agurra euskaraz izango da, eta erabiltzaileak nahi izanez gero, elkarrizketa osoa euskaraz egin ahal izango da (ez bakarrik harrera).

   Bi kasuetan (arreta aurrez aurrekoa dela edo ez dela) adierazgarriak jarri eta mantenduko dira ageriko lekuan, arreta hori euskaraz egin ahal dela esanez. Eta erabiltzaileak (herritarrak) egin behar duen edozein kontsulta zein kudeaketa euskaraz egin dezakeela bermatu beharko da..

3) Herritarrei zuzendutako edozein idatzizko elementu egiten denean -jakinarazpenak, oharrak, kartelak, obretako abisuak, norabideak, programak, sarrera tiketak etab.- elebitara egon beharko dira, lehentasuna emanez euskarari kokapenean edo tamainan. Piktogramak ere erabili ahalko dira.

4) Herritarrak bete edo erabili behar dituen orri eta inprimaki telematikoen kasuan, hizkuntza bietan egon beharko

10.- CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 7.8 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi y a fin de dar cumplimiento a la regulación de oficialidad lingüística del euskera y el castellano, el adjudicatario deberá cumplir los siguientes requisitos:

1) En caso de que la atención prestada sea presencial, la primera palabra se dirá en euskera y se continuará la conversación en el idioma elegido por la persona que está siendo atendida.

2) En caso de que la atención prestada no sea presencial sino telefónica, la primera palabra o el saludo se dirán en euskera, y si la persona usuaria así lo quisiera, toda la conversación podrá ser mantenida en euskera (no solo el saludo).
   En ambos casos (tanto si la atención es presencial como si no) se deberán colocar distintivos en lugares visibles, con el fin de informar de que la atención puede ser prestada en euskera. Se garantizará que la persona usuaria (ciudadana) pueda realizar cualquier consulta o gestión en euskera.

3) Todos los elementos escritos dirigidos a la ciudadanía —comunicaciones, notas, carteles, avisos de obra, direcciones, programas, entradas, etc.— deberán estar escritos en ambos idiomas, dando prioridad al euskera tanto en la ubicación como en el tamaño. También se podrán usar pictogramas.

4) Las hojas y formularios telemáticos que deban ser utilizados o rellenados por la ciudadanía tendrán que estar escritos en

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 7. orrialdea, guztira 41

dira lehentasuna emanez euskarazko testuari.

5) Informazioa aho bozgorailuen bitartez edo modu telematikoan ematen bada pantaila digital, sare sozial, whatsapp eta antzekoen bidez, euskarari lehentasuna emango zaio, ordena, kokapena edo tamainan.

6) Esleipenduna izango da kontratuaren exekuzioaren barruan itzuli behar diren dokumentuen itzulpenen erantzule, eta egiten diren itzulpenak jatorrizko testuaren kalitatea izateaz arduratuko da.

ambas lenguas, dando prioridad al texto escrito en euskera.

5) En caso de transmitir información por medio de altavoces o de manera telemática a través de pantallas digitales, redes sociales, Whatsapp y similares, se dará prioridad al euskera, teniendo en cuenta el orden, la ubicación y el tamaño.

6) El adjudicatario será responsable de las traducciones de los documentos que se deban traducir en el ámbito de la ejecución del contrato; además, se encargará de que la traducción conserve la calidad del texto de partida.

11.- KONTRATUA BURUTZEKO BALDINTZA BEREZIAK

SPKLren 202. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratua gauzatzeko BTParen 15. atalean esaten diren egikaritze baldintza bereziak ezartzen dira.

• Zerbitzua gauzatzeko fasea, tokiko ekonomiaren aldeko neurri ekonomikoak eta tokiko merkataritzaren dinamizazioa sustatzearekin zuzenean lotutakoak, baldintza honekin: tokiko merkataritzan enplegu osagarria aktibazio zehatzean erabiltzea zuzeneko hornidurekin, materialak eskuratzea udalerriko denda eta hornitzaileetan, kontratatutako zerbitzuak, tokiko ostalaritzako kontsumoak, etab., urtean 1.500,00 €-ko zenbatekoarekin, kontratu hau gauzatzeko epean BEZa BARNE, kontratuaren arduradunaren aurrean behar bezala justifikatzeko betebeharrarekin.

Baldintza hori betetzen ez bada, honako zigor hau ezarriko da: justifikatu gabeko zenbatekoa fakturaziotik edo fidantzatik kenduko da.

11.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

A los efectos de lo dispuesto por el artículo 202 de la LCSP, se fijan para este contrato las condiciones especiales de ejecución recogidas en el apartado 15 del PCT, esto es:

• Fase de ejecución del servicio, medidas económicas en pro de la economía local y directamente relacionadas con el fomento de la dinamización del comercio local, con la condición de ejecución de emplear en activación concreta de empleo auxiliar en comercio local con suministros directos, adquisición de materiales en tiendas y suministradores del municipio, servicios contratados, consumos en hostelería local, etc…, por importe de 1.500,00 €/año IVA INCLUIDO durante el plazo de ejecución del presente contrato , con la obligación de justificar debidamente ante el responsable del contrato.

El incumplimiento de esta condición será motivo de la siguiente PENALIDAD: se reducirá de la facturación o de la fianza el importe no justificado.

12.- KONTRATUA BURUTZEA.

Kontratua kontratistaren arrisku eta benturara burutuko da.

12.-EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 8. orrialdea, guztira 41

Kontratua gauzatzeko, baldintza-agiri honetan eta baldintza teknikoen agirian jasotako klausulak bete beharko dira, bai eta espedienteari lotutako gainerako zehaztapenak ere, Administrazioaren zuzendaritzapean, ikuskaritzapean eta kontrolpean. Administrazioak idatziz zein ahoz baliatuko ditu ahalmen horiek.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y en el pliego de condiciones técnicas, además de las restantes especificaciones unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Kontratistari edo horren pentzudan dauden pertsonei egozteko modukoak diren ekintzak edo omisioak agertzen direnean eta horiek arriskuan jartzen dutenean kontratuaren jardun eta burutzapen egokia, administrazioak bere ustez kontratu horren betearazpena era egokian lortzeko edo lehengoratzeko beharrezkoak izan daitezkeen neurriak eska eta ezar ditzake.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

13.- KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA, KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTERI ERAGINDAKO GAITZENGATIK

Kontratista kontratua burutzeak eskatzen dituen operazioek eragiten dituzten gaitz eta kalteen erantzule izango da, SPKLaren 196 artikuluan ezarri denarekin bat.

13.- RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 LCSP.

14.- KONTRATUA ALDATZEA.

SPKLaren 290.1 artkuluan xedatutakoari jarraiki, behin kontratua perfekzionatzen denean, kontratazio-organoak bertan aldaketak egitea erabaki ahal izango du soilik interes publikoko arrazoiak daudenean, eta betiere haren 203-207 artikuluetan aurreikusitako baldintzak ematen baldin badira.

14.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO.

De acuerdo con lo dispuesto por el artículo 290.1 LCSP, una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá acordar modificaciones en el mismo, por razones de interés público y siempre que concurran las circunstancias previstas en sus artículos 203 a 207.

15.- KONTRATUAREN ARLOKO EZ BETETZEAGATIK KONTRATISTARI EZARTZEKO ZIGORRAK

Kontratuaren arau hauste edo ez betetzeei SPKLaren 192 eta 193 eta 293 artikuluetan orokorrean aurreikusitako zehapen araubidea eta bereiziki BTParen 21 apartaduan aurrreikusitakoa aplikatuko zaie.

15.- PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A los incumplimientos del contrato que eventualmente se registren, se les aplicará el régimen previsto con carácter general en los artículos 192 y 193 LCSP y, de manera específica en la clausula 21 del PCT.

16.- KONTRATUA SUNTSIARAZTEZKO KAUSAK

Kontratu hau suntsiarazteko zioak dira SPKLaren 211 eta 313 artikuluetan ezartzen direnak orohar, eta baldintza-agirietan aurreikusitakoak.

16.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución de este contrato las establecidas en los artículos 211 y 313 LCSP con carácter general y las previstas en los pliegos.

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 9. orrialdea, guztira 41

Plegu honen 9 idatz-zatian xedatzen denarekin bat etorriz, lan-, gizarte-, edo segurtasun- eta higiene-betebeharrak ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoiak izango dira. Eta BTAren 21. atalean adierazten denez, kontratua deuseztatu ahal izango da bertan aurreikusitako lau falta larri edo bi falta oso larri eginez gero.

Tal y como se dispone en el apartado 9 de este pliego, el incumplimiento de las obligaciones laborales, sociales o de Seguridad e Higiene en el Trabajo, serán causa específica de resolución del contrato, sin perjuicio de lo previsto en la cláusula 21 del PCT, que señala que podrá dar lugar a la rescisión del contrato la comisión de cuatro faltas de carácter grave o de dos de carácter muy grave de las previstas en el mismo.

Nolanahi ere, kontratistak administrazioari benetan egindako kalte-galerak ordaindu beharko dizkio.

En todo caso, el contratista deberá abonar a la administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya irrogado.

17.- ZERBITZUA HARTZEA ETA BERME-EPEA.

SPKLaren 210 artikuluan xedatzen dena aplikatze aldera, kontratu honen xedea den prestazioa amaitu eta 30 eguneko epearen barruan horren jasoketaren ekintza formal eta positiboa gertatuko da. Ekintza hori zerbitzuko arduraduna den teknikariak egingo du.

17.- RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA.

A los efectos de lo dispuesto en el artículo 210 LCSP, en el plazo máximo de 30 días desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción del mismo, que se llevará a cabo por el técnico responsable del servicio.

Halaber, 2 (bi) hilabeteko epea ezartzen da, jasoketa formal hori egiten den datatik zenbatuta, SPKLaren artikulu berberean eta APKAOn ezarri diren ondoreetarako bermea izan dadin.

Asimismo, se establece un plazo de 2 (dos) meses, a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija como garantía a los efectos previstos en igual precepto de la LCSP y en el RGCAP.

Bermealdi horretan zehar kontratistak erantzukizuna izango du egindako lan edo prestazioetan ager daitezken akats edo erroreen gainean.

Durante este plazo de garantía el contratista será responsable por los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas.

Aipatutako epeak gorabeherarik gabe bukatuta, Administrazioak kontratistaren erantzukizuna bukatutzat joko du.

Transcurridos los antedichos plazos sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad del contratista.

18.- AZPIKONTRATAZIOA

Kontratu honetan azpikontratazioa funtsezkoak ez diren prestazioen gainean bakarrik egin daiteke eta SPKLaren 215. eta 216. artikuluetan xedatutakoari egokituko zaio.

18.- SUBCONTRATACIÓN

En el presente contrato la subcontratación sólo podrá recaer sobre prestaciones accesorias y se sujetará a lo dispuesto en los artículos 215 y 216 de la LCSP.

Kontratistak azpikontratatzeko asmoa kontratazio organoari idatziz jakinarazi beharko dio, kontratuaren esleipenaren ostean eta, askoz jota, kontratuaren egikaritzea hasten denean. Bertan, hurrengoa zehaztu beharko du:

- Azpikontratatu nahi duen prestazioaren atala.
- Azpikontratatzaileen identitatea, kontaktu datuak eta ordezkari legalaren edo legalen datuak.

El contratista deberá comunicar por escrito al órgano de contratación, tras la adjudicación del contrato y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de éste, su intención de subcontratar, especificando:

- La parte de la prestación que pretende subcontratar.
- Identidad, datos de contacto y representante o representantes legales del subcontratista.

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 10. orrialdea, guztira 41

- Azpikontratatzaileak azpikontratatzen den prestazioaren atala gauzatzeko adina gaitasun duela justifikatzea, horretarako, dituen elementu teknikoak eta giza baliabideak eta bere esperientzia kontuan hartuz edo kalsifikazioa, bere kasuan.
- 71. artikuluarekin bat etorriz, azpikontratatzailea ez dela kontratatzeko debekuetan erortzen.

- Justificación suficiente de la aptitud del subcontratista para ejecutar la parte de la prestación que se subcontrata, por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia, o a la clasificación, en su caso.

- Acreditación de que el subcontratista no se encuentra incurso en prohibición de contratar de acuerdo con el artículo 71.

Paragrafo honetan edota SPKLko manuetan azpikontrataziorako ezarritako baldintzen arau-hausteek kontratistari azpikontratazioaren zenbatekoaren %50era bitarteko zehapena jartzea eragingo du.

La infracción de las condiciones establecidas para la subcontratación en este apartado o en los preceptos de la LCSP citados podrá dar lugar a la imposición la contratista de una penalidad de hasta un 50% del importe del subcontrato.

Azpikontratazioak inolaz ere ez du Getxo Kirolak TEAren eta azpikontratatzailearen artean obligaziozko harreman juridikorik sortuko; beraz, azken horrek ezingo du kontratistak berarekin izan ditzakeen bete gabeko betebeharrak erreklamatzeko Getxo Kirolakengana zuzendu.

La subcontratación no implicará, en ningún caso, la existencia de una relación jurídica obligacional entre el OAL Getxo Kirolak y el subcontratista, de manera que este último no podrá dirigirse al OAL Getxo Kirolak en reclamación de obligaciones que le adeude el contratista.

19.- KONTRATUAREN LAGATZEA

Kontratugileak hirugarren bati laga dakioke kontratuaren eskubide eta betebeharrak. Horretarako lagatzailearen gaitasun tekniko edo pertsonalak ez dira kontratuaren esleipenerako erabakigarriak izan behar. Gainera, lagatze honek ezin izango du merkatuaren lehiakortasunaren berariazko murrizketa bat sortu.

19.- CESIÓN DEL CONTRATO

Los derechos y obligaciones del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido determinantes para la adjudicación del contrato, y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

Kontratugileek haiek eskubide eta betebeharrak hirugarren bati lagatu ahal izateko, SPKLaren 214.2 artikuluak jasotzen dituen baldintzak bete beharko dira.

Para que los contratistas puedan ceder sus derechos y obligaciones a terceros deberán cumplirse los requisitos recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

20.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

Administrazioari dagokio kontratua interpretatzea, kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, egikaritzea dela eta kontratatzaileari dagokion erantzukizuna aldarrikatzea, kontratua etetea, kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPKLaren 190 eta 191. artikuluek ezartzen duten moduan baita APKAOa ere, SPKLak ezarritakoaren aurka ez badoa, behintzat.

20.- PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en los artículos 190 y 191 de la LCSP, así como en el RGCAP en lo que no se oponga a la anterior.

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 11. orrialdea, guztira 41

Adjudikaziodunak kontratua burutzerakoan enpresaren ordezkaria izendatuko du Getxo Kirolak TEAren aurrean, berau kontratua burutzean gertatzen diren harreman eta gorabeheren zuzeneko arduraduna izango da.

El adjudicatario designará un representante de la empresa en la ejecución del contrato ante el OAL Getxo Kirolak, que será el responsable directo de las relaciones e incidencias que se produzcan en la ejecución del contrato.

21.- ESLEIPENA EGITEKO BIDEA ETA MODUA ETA PUBLIZITATEA

Kontratu honen esleipena prozedura ireki bidez egingo da, SPKLaren 131-158 artikuluetan xedatzen denarekin bat etorriz.

Halaber, lizitazio hau kontratazioko organoaren kontratatzailearen profilean iragarriko da. Horretara jo ahal izango da informatikako hurrengo atarian edo web orrian:www.getxo.eus/ kontratatzailearen profila.

KONTRATAZIO MAHAIA, presidentearen mahai iraunkorra izango da, berak izendatutako pertsonekin osatuta eta kontratugilearen profilean argitaratuta.

21.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN Y PUBLICIDAD

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 131 a 158 de la LCSP.

El anuncio de licitación se publicará en el Perfil del contratante del órgano de contratación, cuyo acceso se podrá realizar en el siguiente portal informático o página web: www.getxo.eus/perfil del contratante.

LA MESA DE CONTRATACIÓN, será la permanente de presidencia compuesta por los miembros designados por el mismo y publicada en el perfil del contratante.

22.- KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, espainolak zein atzerritarrak, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, SPKLaren 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta.

Kaudimena egiaztatzeko bideak plegu honen 23.2.i) baldintzan ezarritakoak izango dira.

Parte hartu ahal izango dute pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo baimendutako ordezkarien bitartez, berariaz emandako ahalordea erabiliz. Bi kasuetan ere, kontratatzeko gaitasunik eza dakarten arrazoiak, gorago aipatutakoak, ordezkariari ere aplikatu behar zaizkio.

Lizitatzailea Europar Batasuneko beste estatu batekoa bada SPKLaren 67. artikuluan ezarritakoa bete beharko da. Lizitatzailea Europar Batasunetik kanpoko estatuetakoa

22.- CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP.

La solvencia se acreditará de acuerdo con los medios establecidos en la letra i) de la cláusula 23.2 del presente pliego

Podrán tomar parte por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Cuando el licitador sea de otros Estados pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 67 de la LCSP. Cuando el licitador sea de Estados no pertenecientes a la

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 12. orrialdea, guztira 41

denean, SPKLren 68 artikuluan ezarritakoa bete beharko da.

23.- PROPOSAMENEN AURKEZPENA

Baldintza Agiria eta dokumentazio teknikoak lizitatzaileen esku egongo dira informatikako hurrengo atarian edo web orrian:www.getxo.eus/kontratatzailearen profila/erakundeautonomoak

Eskaintzak bitarteko elektronikoak erabiliz aurkeztuko dira, KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN plataformaren barruan dagoen LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA izeneko aplikazioaren bitartez. Horretarako epea **30 egun naturalekoa izango da, Europar Batasuneko Argitalpen Bulegora bidaltzen den egunatik zenbatzen hasita.**

Ezarritako epearen azken eguna balioduna ez bada (larunbatak ez dira baliodunak), epea hurrengo egun baliodunera luzatuko da berez.

SPKLren 138.3 artikuluan ezarritakoaren arabera, baldintza-agirien edukiari eta, bereziki, gutun-azal edo artxibo elektronikoetan sartu beharreko dokumentazioa betetzeari buruzko kontsultak edo argibide-eskaerak bitarteko elektronikoen bidez soilik egin beharko dira, eta kontratazioagk@getxo.eus helbide elektronikora bidali beharko dira.

Argitzeko eskaerak eskaintzak aurkezteko azken eguna baino gutxienez bost (5) egun natural lehenago aurkeztu beharko dira.

Egindako kontsultak ez dira onartuko, ezta erantzungo ere, proposamenak aurkezteko epea amaitzeko bost (5) egun natural baino gutxiago geratzen direnean.

Hori erabiltzeko baldintzak honako hauek izango dira:

1.Administrazio-betekizunak:

a)Ziurtagiri digital bat izatea, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioak izapidetze elektronikorako erabiltzea baimentzen duena. Gaur egun, ziurtagiri elektroniko horiek honako hauek dira:

Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 68 LCSP.

23.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

Los Pliegos de Condiciones, así como la documentación técnica unida a los mismos, estarán a disposición de los licitadores en el portal informático o página web:www.getxo.eus/perfil del contratante/organismosautonomos.

La presentación de las ofertas se realizará por medios electrónicos, a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA, ubicada en la PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI, en el plazo de **30 días naturales contados desde el día de la fecha de envío del anuncio de licitación a la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea.**

Cuando el último día del plazo fijado sea inhábil (los sábados son inhábiles), se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.

De conformidad con lo establecido en el artículo 138.3 LCSP, las consultas o solicitudes de aclaración relativas al contenido de los pliegos y, en particular, a la cumplimentación de la documentación que deba incluirse en los distintos sobres o archivos electrónicos, deberán formularse exclusivamente a través de medios electrónicos y deberán ir dirigidas al correo electrónico kontratazioagk@getxo.eus.

Las solicitudes de aclaración deberán presentarse con una antelación mínima de cinco (5) días naturales respecto de la fecha límite de presentación de ofertas.

No se admitirán ni se responderán aquellas consultas formuladas cuando resten menos de cinco (5) días naturales para la finalización del plazo de presentación

Los requisitos para su utilización son los siguientes:

1. Requisitos administrativos:

a)Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Administración de la CAE a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 13. orrialdea, guztira 41

•Izenpe (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)

•FNMT (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)

•NAN-e

•Camerfirma (erakundea, herritarra)

b)Honako egoera hauetariko batean egotea:

·Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea.

·Aldi baterako habilitazioaren sisteman alta emanda egotea.

·Bi operadore ekonomikok edo gehiagok multzo gisa eta, adjudikaziodun suertatzekotan, ABEE bat osatzeko konpromisoarekin parte hartzen badute lehiaketan, konpromiso hori aldi baterako habilitazioaren sisteman erregistratuta egon behar da.

2.Baldintza teknikoak:

Baldintza teknikoei buruzko informazioa honako esteka honetan aurki daiteke:

http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak konpontzeko laguntza-zerbitzua: 945016298.

Honela aurkeztu behar da:

a) Beherago adierazitako dokumentuak dagozkien gutun-azal elektronikoetan erantsi behar dira. Horiek, aipatutako apartatuarekin bat etorriz, aplikazioan azaltzen dira.

b) Gutun-azalak nahiz horien edukia elektronikoki sinatu behar ditu lizitatzaileak.

c) Jarraian adierazitako luzapenekin gordetako dokumentuen irakurketa eta izapidetzea bermatu daiteke soilik: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip eta .7z

d) Birusak sistemaren operatibitatean izan dezakeen eragina murrizteko asmoz, dokumentuak honako formatu hauetan

•Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)

•FNMT (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)

•Dni-e

•Camerfirma (Entidad, Ciudadano)

b)Estar en alguna de estas situaciones:

·Estar dado de alta y disponer de certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.

·Estar dado de alta en el sistema de habilitación temporal.

·En el caso de que dos o más operadores económicos concurran agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios: el compromiso de UTE debe estar registrado en el sistema de habilitación temporal.

2.Requisitos técnicos:

La información sobre los requisitos técnicos se encuentra disponible en el siguiente enlace:

http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: 945016298.

La forma de presentación será la siguiente:

a) Los documentos indicados más abajo se deben anexar en los respectivos sobres electrónicos que, de conformidad con dicho apartado, aparecen en la aplicación.

b)Tanto los sobres como su contenido serán firmados por el licitador de forma electrónica

c) Sólo se garantiza la lectura y tramitación de los documentos almacenados con las siguientes extensiones: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip y .7z

d) Con el objetivo de minimizar la incidencia que la presencia de virus pueda tener en la operatividad del sistema, se recomienda el envío

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 14. orrialdea, guztira 41

bidaltzea gomendatzen da: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg eta .tiff

e) Eskaintzaren bidalketa epearen barruan hasten bada eta arrakastaz bukatzen bada, garaiz jasotakotzat joko da.

***<u>Lizitatzaileei gomendatzen zaie, azken uneko arazo teknikoak ekiditeko asmoz, eskaintza behar besteko aurrerapenarekin aurkeztea</u>**

Gutun-azal elektroniko bakoitzaren edukia honako hau izango da:

<u>LEHENENGO GUTUN-AZALA:</u> (kontratazio plataforman "*Sobre de capacidad y solvencia*" deitzen da eta lehenengo gutunazal gisa agertzen da)
Bertan sartuko dira:

1.- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA, ADIERAZIZ, agiri honetako II. eranskineko ereduaren arabera, ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO LEGEZ EZARRITAKO BALDINTZAK BETETZEN DITUELA. <u>Dokumentu honek, tramitazioaren une honetan, jarraian a) eta i) letren artean zerrendatzen diren dokumentuak ordezkatzen ditu</u>. Hau da, lizitazioaren une hnetan bakarrik esandako eranskina aurkeztu behar da, dagokion moduan beteta; zerrendatzen diren dokumentuak errekerimendua egiten deean aurkeztu beharko dira, hurrengo parrafoan esaten denarekin bat etorriz.

Adjudikazio-proposamenaren aurretik, Getxo Kirolak TEAk edozein unetan lizitatzailearen gaitasun juridikoa eta jardutekoa beharrezkoa den dokumentazioa jaso ahal izango du, hots, ondorengo dokumentuak:

a) Lizitatzailearen NANaren kopia, pertsona fisikoa izanez gero.
b) Beste norbanako edo erakunde baten ordez aurkezten direnentzako, aski den ahalordea, aurkezten duenaren NANarekin batera.

c) SPKLaren 71 artikuluan ezarritako balizkoetan ez dagoelako erantzupeko adierazpena.

d)Indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga eta Gizarte Segurantza betebeharrak bete dituela.

de los documentos en los siguientes formatos: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg y .tiff

e) Se entenderá recibida la oferta en el plazo de presentación si se inicia la transmisión dentro de él y finaliza con éxito.

***<u>Se recomienda a los licitadores que para evitar problemas técnicos de último momento la presentación de la oferta se realice con la suficiente antelación</u>**

El contenido de cada sobre electrónico será el siguiente:

<u>SOBRE PRIMERO:</u> (denominado en la plataforma de contratación "*Sobre de capacidad y solvencia*" y que figura como sobre primero)
Contendrá:

1.- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR INDICANDO QUE CUMPLE LAS CONDICIONES ESTABLECIDAS LEGALMENTE PARA CONTRATAR CON LA ADMINISTRACIÓN, SEGÚN EL MODELO DEL ANEXO II de este documento. <u>Este documento sustituye, en este momento de la tramitación, a los relacionados a continuación, con las letras a) a la i)</u>. Es decir, en este momento de la licitación únicamente ha de presentarse el citado anexo debidamente cumplimentado; los documentos relacionados se presentarán cuando se requiera para ello, de acuerdo con lo indicado en el párrafo siguiente.

En cualquier momento anterior a la propuesta de adjudicación, el OAL Getxo Kirolak podrá recabar la documentación necesaria para acreditar su capacidad jurídica y de obrar y su habilitación para contratar, es decir, los documentos siguientes:

a) Copia del D.N.I. del licitador, si es persona física.
b) Poder bastante para quienes acudan en representación de otra persona o entidad junto con fotocopia del D.N.I. del presentante.

c) Declaración responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la LCSP.

d)Hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 15. orrialdea, guztira 41

e) Baldin eta lizitatzailea pertsona juridikoa bada: eraketaren eskritura edo, hala denean, aldarazpenaren eskritura, Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egongo dena, eta horren identifikazio fiskalerako zenbakia, aplikagarria zaion merkataritzako legeriaren arabera inskripzioa eska daitekeenean. Baldin eta ezin bada eskatu, jarduteko ahalmen horren benetakotzea eskritura edo eraketa, estatutu edo eraketako ekintzaren dokumentuaren bidez egingo da eta horietan jarduera eraentzeko arauak agertuko dira eta, hala denean, dokumentu horiek ere kasuan kasu egokia izango den erregistro ofizialean inskribatuta egon beharko dute.

e) Si el licitador es persona jurídica: escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

f) J.E.Z.n alta egoeran egotea benetakotzea, hau da, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean baldin eta jarduneko ekitaldiari badagokio eta JEZaren azken jasoagiria gainerako kasuetan. Kasu batean eta bestean delako zerga horren matrikulan baja ez hartzearen erantzukizunezko aitorpena aurkeztu behar da. Betekizun hau ezin izango da aldez aurretik eskatu baldin eta lizitatzaileak, proposamena aurkezteko unean, esandako zergari behartuta dagoen iharduerarik ez badu egiten; baina kasu horretan, betetzearen egiaztapena adjudikazioa baino lehenago aurkeztu beharko da.

f)Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta -si se refiere al ejercicio corriente- o del último recibo del I.A.E en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto. Este requisito no será exigible con carácter previo si el licitador, al momento de presentar su proposición, no realiza todavía ninguna actividad sujeta a dicho impuesto, si bien, en tal caso, la acreditación de su cumplimiento habrá de presentarse antes de la adjudicación.

g)Espainiakoak ez diren eta Europar Batasuneko kideak diren enpresarioak direnean egokia den erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, hau da, kasuan kasu kokatuta dauden tokietako legeriarekin bat edo zinpeko aitorpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, hau da, aplikagarriak diren erkidegoko xedapenak betez.

g)Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

h) Komunitarioak ez diren empresarioen kasuan, espainiar Misio Diplomatiko Iraunkorraren txstena aurkeztu beharko dute, SPKLaren 68. artikiluan esaten den edukiarekin.

h) Cuando se trate de empresarios no comunitarios, deberán presentar informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, con el contenido referido en el artículo 68 de la LCSP.

i) Ondorengo gutxienezko kaudimen ekonomiko edo finantzarioa eta tekniko edo profesionalaren egiaztagiriak:

i) Justificantes del cumplimiento de los siguientes requisitos mínimos de solvencia económica o financiera y técnica o profesional:

- <u>Kaudimen ekonomiko edo finantzarioari dagokionez:</u>

  Lizitatzaileek egiaztatu beharko dute arrisku profesionalengatiko kalte-ordain aseguru bat dutela, gutxienez kontratuaren urteko batez besteko balioa estaltzen duena, hau da,

- <u>En cuanto a la solvencia económica o financiera</u>:

  Los licitadores deberán acreditar la disposición de un seguro de indemnización por riesgos profesionales que al menos cubra el valor anual medio del contrato, es

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 16. orrialdea, guztira 41

95.208,35 euro, eta, gainera, asegurua berritzeko edo luzatzeko konpromisoa aurkeztu beharko dute, kontratua gauzatzen den bitartean estaldurari eutsiko zaiola bermatzeko, kontratuaren aurrekontu osoa estaltzeko.

Lizitatzaileak baldintza hori bete duela ulertuko da, baldin eta bere eskaintzaren bidez eskatzen den asegurua esleitzeko konpromiso loteslea hartzen badu. Konpromiso hori lege honen 150. artikuluaren 2. zenbakian aipatzen den hamar egun balioduneko epean bete beharko du.

Baldintza hori aseguratzaileak emandako ziurtagiriaren bidez egiaztatuko da. Ziurtagiri horretan aseguratutako zenbatekoak eta arriskuak eta aseguruaren muga-eguna jasoko dira, bai eta asegurua harpidetzeko, luzatzeko edo berritzeko konpromiso loteslearen dokumentuaren bidez ere, hala dagokionean.

- Kaudimen teknikoa edo profesionalari dagokionez:

    1) Azken amaitutako hiru urteetan herri-administrazioentzako edo sektore pribatuko erakundeentzako egindako antzeko lanen zerrenda, erantzukizun-adierazpen batean jasoa. Zerrenda horrekin batera organo eskudunak eman edo ikus-onetsitako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira, hartzailea sektore publikoko entitate bat denean; hartzailea subjektu pribatu bat denean, berriz, berak emandako ziurtagiri baten bidez edo, bestela, enpresaburuaren adierazpen baten bitartez. Ziurtagiriek datu hauek eduki behar dituzte:

        1- Kontratuaren izena.
        2- Bezeroa.
        3- Tokia (herria, probintzia eta autonomia erkidegoa).

decir, 95.208,35 euros aportando además el compromiso de su renovación o prórroga que garantice el mantenimiento de su cobertura durante toda la ejecución del contrato de manera que cubra el presupuesto total del contrato.

Este requisito se entenderá cumplido por el licitador que incluya con su oferta un compromiso vinculante de suscripción, en caso de resultar adjudicatario, del seguro exigido, compromiso que deberá hacer efectivo dentro del plazo de diez días hábiles al que se refiere el apartado 2 del artículo 150 de esta Ley.

La acreditación de este requisito se efectuará por medio de certificado expedido por el asegurador, en el que consten los importes y riesgos asegurados y la fecha de vencimiento del seguro, y mediante el documento de compromiso vinculante de suscripción, prórroga o renovación del seguro, en los casos en que proceda.

- En cuanto a la solvencia técnica o profesional:

    1) Relación de los trabajos (recogida en una declaración responsable), similares a los descritos en el presente pliego, ejecutados en los últimos tres años concluidos para la Administración Pública o el sector privado. Dicha relación habrá de acompañarse de los certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario. Dichos certificados habrán de contener los siguientes datos:

        1- Título o denominación del contrato
        2- Cliente
        3- Lugar (localidad, provincia, Comunidad Autónoma)

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 17. orrialdea, guztira 41

4- Prestazioen ezaugarri orokorrak.
5- Zenbatekoa.
6- Hasiera eta amaiera datak.
7- Kontratua behar bezala egin zen, bezeroaren asebetetzearekin.

Beharrezkoa izango da gutxienez lurpeko aparkamentu-kontratu bate gin izana, 235 plazaduna, edo bestela kopuru hori hiru kontratu bitarte egin izana, gehienez.

1) Kontratua gauzatzeko eskura dauden teknikariak edo unitate teknikoak, enpresan integratuta egon zein ez, bereziki kalitate-kontrolaz arduratzen direnak.

Horretarako, adjudikaziodun suertatzen den lizitatzaileak kide anitzeko finken administratzaile titulazio ofiziala duen langile bat aurkeztu beharko du arduradun gisa, eta, horretarako, dagokion titulua aurkeztu beharko du.

Esandako kaudimena (bai ekonokimoa edo finantzarioa, bai teknikoa edo profesionala) ezin izango da egiaztatu kontratisten klasifikazioaren ziurtagiariaren bidez, lanak klasifikazio talde edo azpitaldean ez bait da sartzen.

4- Características generales de las prestaciones.
5- Importe.
6- Fechas de inicio y finalización.
7- Si el contrato se realizó a satisfacción del cliente.

Será necesario haber realizado al menos un contrato de gestión de aparcamientos subterráneos, de más de 235 plazas o hasta ese número de plazas como suma de hasta tres contratos.

1) Indicación del personal técnico o unidades técnicas, integradas o no en la empresa, de los que se disponga para la ejecución del contrato, especialmente los encargados del control de calidad.

A tal efecto, el licitador que resulte adjudicatario habrá de presentar como responsable a una persona trabajadora que posea la titulación oficial de Administrador/a de fincas colegiado/a, debiendo presentar para ello el título correspondiente.

La solvencia antedicha (económica o financiera y técnica o profesional) no podrá acreditarse mediante el certificado acreditativo de estar en posesión de clasificación de contratistas, por tratarse de unos trabajos no incluidos en ninguno grupo o subgrupo de clasificación.

j) Enpresa atzerritarrek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzaileak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

j) Para las empresa extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

Galdatutako gaitasun- eta kaudimen-baldintzak betetzen direla hautemateko une erabakiorra proposamenak aurkezteko epearen amaiera izango da.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos será el de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Aurreko a) eta f) bitarteko hizkietan adierazi diren inguruabarrak Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a) a f) podrán acreditarse, cuando sean requeridos para ello según lo establecido en el

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 18. orrialdea, guztira 41

Erregistro Ofizialeko edo Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko ziurtagiriaren bidez egiaztatu daitezke (27 idatz-zatian xedatutakoaren arabera errekerimendua egiten zaienean), edo SPKLaren 96 artikuluan ezarri dena betetzen duen batasuneko ziurtagiri baten bidez, beti ere, agiri horietan egiaztatu beharreko alderdiak azaltzen badira. Kasu honetan aipatu den ziurtagiri horrekin batera lizitatzailearen erantzukizunezko aitorpen bat aurkeztu behar da eta horretan adierazi behar du ez dela aldaketarik egon ziurtagirian azaldu diren inguruabar horietan.

apartado 27, mediante una certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el art. 96 LCSP, siempre y cuando en tales documentos figuren los datos y extremos a acreditar. En este caso, deberá acompañarse a la referida certificación una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.

Aurkezten diren ardurapeko aitorpenak lizitatzailearen legezko ordezkaritza duen pertsonak sinatuta egon beharko dira. Sinaduraren ondoan sinatzailearen izen-abizenak esango dira, eta baita zein baldintzatan jarduten duen ere.

Las declaraciones responsables que se presenten habrán de estar firmadas por persona con representación legal de la licitadora. Junto a la firma se indicarán el nombre y dos apellidos del/la firmante, así como la condición en la que actúan.

2.- JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK, plegu honen III Eranskinarekin bat etorriz.

2.- DATOS PARA LAS NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS, de acuerdo con el Anexo III de este pliego.

3.- Datuak babesteko araudiari dagokionez, lizitatzaileak plegu honen IV. ERANSKINA aurkeztuko du, behar bezala beteta.

3.- En relación con la normativa de protección de datos el licitador presentará el ANEXO IV de este pliego debidamente rellenado.

BIGARREN GUTUNAZALA: (kontratazio plataforman "*Sobre de fórmulas*" deitzen da eta han bigarren gutunazal gisa agertzen da)

SOBRE SEGUNDO: (denominado en la plataforma de contratación "*Sobre de fórmulas*" y que figura en la misma como sobre segundo)

Barruan, hauexek sartu beharko dira:

Incluirá:

1.- PROPOSAMEN EKONOMIKOA, Baldintzen **Plegu honen I. Eranskinean** adierazitako ereduarekin bat etorriz.

1.-PROPOSICIÓN ECONÓMICA con arreglo al modelo que figura en el **Anexo I** del presente Pliego de Condiciones.

Aipatutako dokumentua, lizitatzaileak sinatuta egon beharko da, hortaz, eskakizuna bete ezean, Kontratazio Mahaiak eskaintza baztertu ahal izango du.

Dicho documento deberá ir debidamente firmado por el licitador, de manera que de no cumplirse dicho requisito, la Mesa de Contratación podrá proceder a la exclusión de la oferta.

Eskaintza bat BEZari dagokion zenbatekoa, bai eta aplikatutako zerga ere, behar bezala banakatuta ez dagoela aurkeztuz gero, Getxo Kirolak TEAk banakapenaren interpretazioa berez egingo du modurik egokienean edo, bestela, oker egindako eskaintza baztertuko du.

Para el caso de que una oferta se presente sin reflejar debidamente desglosada la cantidad correspondiente al I.V.A., así como el porcentaje impositivo aplicado, el OAL Getxo Kirolak se reserva la facultad de, o bien realizar la interpretación del desglose por sí misma, de la manera más adecuada posible, o bien excluir la oferta incorrectamente realizada.

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 19. orrialdea, guztira 41

Bestalde, **baldintza-agiri honen I bis eranskinean** jasotako datuak adierazi beharko ditu lizitatzaileak.

Por otro lado, el licitador habrá de indicar los datos que se recogen en el **Anexo I bis de este Pliego**.

2-INGURUMEN-IRIZPIDEAK, GETXO KIROLETARAKO AURREZPEN ETA ERAGINKORTASUN ENERGETIKORAKO NEURRI GISA, honako gai hauei buruz:

- Auto elektriko edo hibridoentzako karga-puntu gehigarriak instalatzea eta mantentzea Getxo Kirolakentzat erreserbatutako lurzatietan, garaje komunitariorako instalazio-paketearekin, eta elikatze-linea eta arrazoi estetikoengatik gainazaleko PVC zurruneko hodia sartuta. Era berean, dagokion alta eman beharko diote dagokion elektrikoari, martxan jarriko dela bermatzeko.

2-CRITERIOS MEDIOAMBIENTALES COMO MEDIDA DE AHORRO Y EFICIENCIA ENERGÉTICA PARA GETXO KIROLAK relativos a:

- Instalación y mantenimiento de puntos de recarga adicionales a los exigidos para coches eléctricos o híbridos en parcelas reservadas para Getxo Kirolak, con su paquete de instalación para garaje comunitario, y con inclusión de línea de alimentación y tubo de PVC rígido de superficie por motivos estéticos. Asimismo, deberán encargarse de dar el alta correspondiente ante la eléctrica que procede para garantizar su puesta en funcionamiento.

3- INSTALAZIOAREN GARBIKETA HOBETZEKO IRIZPIDEAK

- Hasiera batean Getxo Kirolak-ek ezarritako lurzoruen hiru hilean behingo garbiketa, xurgapena eta garbiketa hobetzea.

3- CRITERIOS DE MEJORAS EN LA LIMPIEZA DE LA INSTALACIÓN

- Mejora de la periodicidad trimestral de la limpieza en aspiración y fregados de los suelos inicialmente establecidos por Getxo Kirolak.

24.- ESKAINTZARI EUSTEA

Lizitatzailea eskaintzari eustera behartuta dagoen epea **hiru hilabetekoa** izango da, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen den datatik zenbatzen hasita.

24.- MANTENIMIENTO DE LA OFERTA

El plazo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta será de **tres meses**, a contar desde la fecha de finalización del plazo para presentar ofertas.

25.- KONFIDENTZIALTASUNA

Lizitatzaileak konfidentzialtzat jo behar direla (interes komertzialak edo industrialak ez kaltetzeko) uste duen datuak edo puntuak plegu honen II. eranskineko erantzukizunpeko adierazpenaren dagokion apartatuan daude adierazita.

Horrez gain, konfidentzialtasun-izaera izan behar duten proposamenaren zatiek informazio hori gaininprimituta izan behar dute, ur-marka baten edo antzeko metodo baten bidez.

Konfidentzialtasun-adierazpena jarri gabekotzat hartuko da baldin eta aurkeztutako dokumentazio guztiari aipamen orokorra egiten

25.- CONFIDENCIALIDAD

Los datos y/o extremos que el licitador considere que han de ser considerados confidenciales en aras a no perjudicar sus legítimos intereses comerciales y/o industriales se indicarán en el apartado correspondiente de la declaración responsable que figura como Anexo II de este pliego.

Añadidamente, la/s parte/s de la propuesta que hayan de tener tal carácter de confidencial llevarán sobreimpresa esa indicación mediante una marca de agua o método similar.

La declaración de confidencialidad se tendrá por no puesta cuando venga referida con carácter general a toda la documentación presentada, sin

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 20. orrialdea, guztira 41

badio legeak aurreikusten dituen arrazoietan (interes legitimo komertzial edo industrialekin lotutakoetan) oinarritu gabe.

fundamentarla en los motivos que la ley prevé (relacionados con sus legítimos intereses comerciales y/o industriales).

26.- ADJUDIKAZIOAREN TRAMITEA

26. TRÁMITE DE ADJUDICACIÓN

LEHEN GUTUN-AZALA Kontratazioko Administrazio Organoak edo eskuordetutako organoak irekiko du, eskaintzak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo lan eguneko 10:00etan.

La apertura del SOBRE PRIMERO se realizará por el Órgano Administrativo de Contratación u órgano delegado que tendrá lugar a las 10.00 horas del día hábil siguiente a la finalización del plazo de presentación de ofertas.

Alderdi bat zuzendu behar badute, gehienez ere hiru egun naturaleko epea emango zaie.

En el caso de que hubieran de subsanar algún aspecto, se les dará un plazo máximo de tres días naturales.

Ondoren, Kontratazio Mahaiak BIGARREN GUTUN AZALA (irizpide automatikoei buruzkoa) irekiko du ekitaldi publikoan, eta horren data, ordua eta lekua behar bezala jakinaraziko zaizkie lizitatzaileei.

Posteriormente, se procederá a la apertura del SOBRE SEGUNDO (relativo a criterios automáticos) por la Mesa de Contratación en acto público, cuya fecha, hora y lugar se comunicarán convenientemente a los licitadores.

Adjudikaziorako irizpideak:

Criterios para la adjudicación:

Eskaintzak aurkeztutako agirien arabera baloratuko dira, eta honako alderdi hauetan oinarritutako puntuazioaren arabera arautuko da:

La valoración de las ofertas se atendrá a la documentación presentada y se regulará sobre la base de una puntuación fundamentada en los aspectos siguientes:

A) MODU AUTOMATIKOAN EBALUATZEKO IRIZPIDEAK: **(GEHIENEZ 100 PUNTU)**, honela banatuta:

A) CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA: **(MÁXIMO 100 PUNTOS)**, distribuidos de la siguiente manera:

1.- ESKAINTZA EKONOMIKOA: Gehienez 81 (laurogeita bat) puntu, ohiko zerbitzuaren urteko kostuari dagokiona. Honela banatuko da:

1.- OFERTA ECONÓMICA: máximo 81 (ochenta y uno) puntos, correspondiente al coste anual del servicio ORDINARIO cuya distribución se efectuará de la manera siguiente:

Eskaintza ekonomikoen balorazioa formula honen arabera egitea proposatzen da:

Se propone que la valoración de las ofertas económicas sea realizada de acuerdo con la siguiente fórmula:

Gehienezko puntuazioa, LAUROGEITA BAT (81,00) puntu, proposamen baliodun gisa onartzen den eskaintzarik onenari emango zaio.

La puntuación máxima, OCHENTA Y UNO (81,00) puntos, se dará a la mejor oferta que sea aceptada como propuesta válida.

Lizitazio-tasaren zenbatekoaren araberako eskaintzak ZERO (0,00) puntu lortuko ditu.

La oferta por importe del tipo de licitación obtendrá CERO (0,00) puntos.

Gainerako eskaintzetarako, formula hau erabiliko da:

Para el resto de las ofertas se utilizará la siguiente formula:

$$\text{Oinarrizko punt} = \frac{\text{Gehien punX Eskaintza onena}}{\text{Aztertzeko eskaintza}}$$

$$\text{P. base} = \frac{\text{Punt. Máxima x Mejor Oferta Económica}}{\text{Oferta a analizar}}$$

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 21. orrialdea, guztira 41

Lizitazio-tasaren gaineko eskaintzak lizitaziotik kanpo geratuko dira.

Las ofertas por encima del tipo de licitación quedarán excluidas de la licitación.

2.- INGURUMEN-IRIZPIDEAK: bederatzi (9,00) puntu banatuko zaizkio, gehienez, ingurumen-irizpideei erantzuten dien eskaintzari, Getxo Kirolaken aurrezpen eta efizientzia energetikoko neurri gisa, BTParen 11.A.2 atalean ezarritakoaren arabera honela banatuta:

2.- CRITERIOS MEDIOAMBIENTALES: Se repartirán hasta un máximo de nueve (9,00) puntos a la oferta que atienda a criterios medioambientales como medida de ahorro y eficiencia energética para Getxo Kirolak, de acuerdo con lo establecido en el apartado 11.A.2 del PCT, distribuidos de la siguiente manera:

• 3 puntu GETXO KIROLAKentzat gordetako lursailetan auto elektriko edo hibridoentzat instalatutako karga-puntu gehigarri bakoitzeko, garaje komunitariorako instalazio-paketearekin, eta elikatze-linea eta arrazoi estetikoengatik gainazaleko PVC zurruneko hodia barne hartuta (gehienez 9 puntu).

• 3 puntos por cada punto de recarga adicional instalado para coches eléctricos o híbridos en las parcelas reservadas para GETXO KIROLAK con su paquete de instalación para garaje comunitario, y que incluya la línea de alimentación y tubo de PVC rígido de superficie por motivos estéticos (máximo 9 puntos).

3. INSTALAZIOETAKO GARBIKETA HOBETZEKO IRIZPIDEAK:
Gehienez ere HAMAR (10,00) puntu banatuko zaizkio Getxo Kirolak-ek hasieran ezarritako lurzoruen xurgapen eta garbiketa aldizkakotasuna hobetzen duen eskaintzari. Garbiketa horiek enpresa lizitatzaileak behar bezala sinatutako dokumentu baten bidez egiaztatu beharko dira. Dokumentu horrek kontratuaren arduradunari helaraziko dio, eta hark egiaztatu ahal izango du garbiketa behar bezala egin dela.

• 5 puntu xurgapena eta garbiketa bi hilean behin egiteko konpromisoagatik, hau da, bi hilean behin.
• 10 puntu, xurgapena eta garbiketa hilero egiteko konpromisoagatik.

3. CRITERIOS DE MEJORA DE LA LIMPIEZA EN LAS INSTALACIONES:
Se repartirán hasta un máximo de DIEZ (10,00) puntos a la oferta que mejore la periodicidad de aspiración y fregados de los suelos inicialmente establecidos por Getxo Kirolak. Dichas limpiezas deberán ser acreditadas mediante documento debidamente firmado por la empresa licitadora que la hará llegar al responsable del contrato, el cual podrá comprobar que la limpieza se ha realizado de manera satisfactoria.

- 5 puntos por el compromiso de realizar la limpieza de aspiración y fregado con periodicidad bimensual, es decir, cada dos meses.
- 10 puntos por el compromiso de realizar la limpieza de aspiración y fregado con periodicidad mensual.

27.- ADJUDIKAZIOA

Kontratazio-organoak kontratua kalitate-prezio harreman onena duen proposamena (eskaintzarik hoberena, SPKLaren 150 artikuluaren esanetan) aurkezten duen lizitatzaileari esleitzea erabakiko du, eta hari eskatuko zaio, hamar egun baliodunen barnean,

27. ADJUDICACIÓN

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la proposición que resulte con una mejor relación calidad-precio (la mejor oferta, en términos del artículo 150 LCSP), al cual requerirá para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 22. orrialdea, guztira 41

eskaera jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, zergen betebeharrak egunean eta Gizarte Segurantzarekin dituenak ere egunean dituela adierazten duen frogagiria aurkez dezan, kontratua gauzatzean hain zuzen hartzeko edo atxikitako baliabideak izateko konpromisoa hartzea, eta egokia den behin betiko bermea emanda izatea.

desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato, y de haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

Eskaera adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak bere eskaintza atzera bota duela iritziko da, eta kasu horretan dokumentazio bera hurrengo lizitatzaileari eskatuko zaio, eskaintzak sailkatu diren ordenaren arabera.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Bestalde, 23. atalean jaso denez, esleipen-proposamenaren aurretik, Getxo Kirolak TEAK edozein unetan lizitatzailearen gaitasun juridikoa eta jardutekogaitasuna egiaztatzeko beharrezkoa den dokumentazioa jaso ahal izango du.

Por otro lado, tal y como ya ha quedado recogido en el apartado 23, en cualquier momento anterior a la propuesta de adjudicación, el OAL Getxo Kirolak podrá recabar la documentación necesaria para acreditar la capacidad jurídica y de obrar del licitador y su habilitación de contratar.

Kontratazio organoari dagokio esleipena egitea, eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia esleipendunari jakiarazioko diote, baita gainontzeko lizitatzaileei ere eta 15 egunetako epean Kontratatzailearen Profilean argitaratuko da SPKLaren 151.1 artikuluan agintzen duen bezala.

La adjudicación corresponde al órgano de contratación y se acordará mediante resolución motivada que será notificada al adjudicatario y al resto de los licitadores y que será publicada en el perfil del contratante en el plazo de 15 días, tal y como recoge el artículo 151.1 de la LCSP.

SPKLaren 152 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, kontratua egiteari edo prozedura horri uko eginez gero, lizitazioak lizitatzaileei eragindako gastuen konpentsazioa Administrazio horrek finkatuko du entzunaldiaren ostean eta haiek justifikatu ostean.

Al amparo de lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a los licitadores será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquéllos.

28.- BERDINKETA HAUSTEKO KLAUSULA

Adjudikazio irizpide guztien balorazioa egin ondoren, enpresa lizitatzaile bik edo gehiagok puntuazio berdina lortzen badute, berdinketa haustea SPKLaren 147.2 artikuluan zehaztutako irizpideak aplikatuz egingo da.

Zozketara jo behar izatekotan, hau jendaurreko ekitaldi batetan egingo da eta bertara berdinketa egoeran dauden enpresa lizitatzaileei dei egingo zaie.

28.- CLÁUSULA DE DESEMPATE

Para el caso de que dos o más empresas licitadoras obtengan la misma puntuación, una vez realizada la valoración de todos los criterios de adjudicación, el desempate se producirá mediante la aplicación de los criterios contenidos en el artículo 147.2 de la LCSP.

En el caso en el que haya que recurrir al sorteo, éste se llevará a cabo en un acto público que al efecto se celebrará y al que serán oportunamente convocadas las licitadoras que se encuentren la situación de empate.

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 23. orrialdea, guztira 41

29.- FORMALIZAZIOA

Kontratua gauzatzen denean hobetuko da, eta SPKLaren 153. artikuluak aurreikusitako moduan eramango da aurrera.

Ezingo da formalizazioa gauzatu, adjudikazioaren gaineko jakinarazpena eskaintzaileei bilatzen zaienetik hamabost egun baliodun pasatzen diren arte, SPKLaren 153.3 art.an xedatutakoarekin bat etorriz.

29.- FORMALIZACIÓN

El contrato quedará perfeccionado con su formalización, la cuál se llevará a cabo de acuerdo con lo previsto en el artículo 153 LCSP.

La formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 153.3 LCSP.

30.- IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-kontratua izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, SPKLan eta APKAOn ezarritako arauak bete beharko dira. Horiez gainera, herri administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere aplikatuko dira.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

30.- NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la LCSP, así como en el RGCAP y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

31.- DATU PERTSONALEN BABESA

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bidez, Espainiako ordenamendu juridikora ekarri dira Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak (Urriaren 31ko 14/2019 Errege Lege Dekretuak aldatua, besteak beste, segurtasun publikoko arrazoiengatik premiazko neurriak hartzen dituena administrazio digitalaren, sektore publikoko kontratazioaren eta telekomunikazioen arloan), eta Lege horren xedatutakoaren bat etorriz, datu pertsonalen tratamendua dakarten kontratuek bete egin beharko dute osorik Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), pertsona fisikoen babesari buruzkoa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez (DBEO), baita araudi osagarria ere eta/edo,

31.- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

De acuerdo con lo estipulado en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, modificada entre otras por el Real Decreto-Ley 14/2019, de 31 de octubre, por el que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones, los contratos que impliquen el tratamiento de datos de carácter personal deberán respetar en su integridad el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales (RGPD), y la normativa complementaria y/o las que sustituyan en su caso las anteriores. En

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 24. orrialdea, guztira 41

hala badagokio, aurrekoak ordezten dituztenak. Bereziki, lizitazio honen xede den kontratua Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa betetzearen mende dago berariaz. Lege horren bidez, Espainiako ordenamendu juridikoa 2016/679 EB Erregelamendura egokitzen da, eta pertsona fisikoek datu pertsonalak babesteko duten oinarrizko eskubidea arautzen da.

Kontratazioaren ondorioz kontratistak izaera pertsonaleko datuak eskuratu behar baditu, eta datu horien tratamenduaren arduraduna erakunde kontratatzailea bada, tratamenduaren eragilea izango da kontratista. Kasu horretan, datu horiek eskuratzea ez da datuen komunikaziotzat hartuko DBEOren 28. artikuluan aurreikusitakoa betetzen denean. Nolanahi ere, horren aurreikuspenak idatziz jaso beharko dira.

Era berean, kontratistak Datuen Babesari buruz ezarritakoa bete beharko du, hala badagokio, Baldintza Teknikoen Agirian ezarritakoa.

particular el contrato al que dé lugar la presente licitación queda sometido expresamente al cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales por el que se adapta el ordenamiento jurídico español al referido Reglamento UE 2016/679 y se regula el derecho fundamental de las personas físicas a la protección de datos personales

Para el caso de que la contratación implique el acceso del contratista a datos de carácter personal de cuyo tratamiento sea responsable la entidad contratante, aquél tendrá la consideración de encargado del tratamiento. En este supuesto, el acceso a esos datos no se considerará comunicación de datos, cuando se cumpla lo previsto en el artículo 28 del RGPD. En todo caso, las previsiones de éste deberán de constar por escrito.

Asimismo, el contratista deberá cumplir con lo estipulado respecto a la Protección de Datos, en su caso, en el Pliego de Condiciones Técnicas.

DATU PERTSONALEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA

Tratamenduaren arduraduna eta bere harremanetarako datuak:

GETXO KIROLAK
Makaleta etorbidea, z/g · 48992 · Getxo · Bizkaia

Datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzeko:

Helbide elektronikoa: datuak@getxo.eus

Datuak gordetzeko helburua eta denbora:

Kontratu-espedienteak kudeatu eta izapidetzea Datuak gorde egingo dira bildu ziren helburua betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik erator daitezkeen erantzukizunak zehazteko beharrezkoa den denboran. Ondoren, Euskal Kultur Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legean ezarritakoarekin bat etorriz tratatuko dira.

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Responsable de Tratamiento y sus datos de contacto:

GETXO KIROLAK
Avda. de los Chopos, s/n • 48992 • Getxo • Bizkaia

Contacto con la persona delegada de protección de datos:

Correo electrónico: datuak@getxo.eus

Finalidad y tiempo de conservación de los datos:

Gestión y tramitación de los expedientes contractuales. Los datos se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Posteriormente, se tratarán de acuerdo legislación del Patrimonio Histórico (Ley

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 25. orrialdea, guztira 41

7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco).

Tratamenduaren zilegitasuna:

Honako hauek oinarri hartuta gauzatuko dituzte funtzioak: 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena; eta 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. Halaber, interesdunak bere adostasuna adieraziko du eta hauxe ere beteko da: 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore publikoko kontratuena, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten duena Espainiako ordenamendu juridikora.

Legitimación del tratamiento:

Desarrollo de funciones en base a la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, a la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, junto con el consentimiento de la persona y Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Datuak jakinaraztea:

Datuak beste administrazio publiko batzuei eman ahalko zaizkie.

Comunicaciones de datos:

Los datos podrán ser facilitados a otras Administraciones Públicas.

Zeintzuk dira pertsonen eskubideak?:

Interesdunek honako eskubide hauek dituzte:

1. Datuetara sartzeko eta horiek zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea, bai eta horien tratamendua mugatzeko edo hari aurka egiteko eskubidea ere. Adierazitako eskubideak baliatu ahal izateko, idazki bat igorri beharko du tratamenduaren arduradunaren helbidera, bere nortasuna egiaztatu ondoren.

2. Horrez gain, interesdunak dagokion kontrol-agintaritzaren aurrean (Datuak Babesteko Euskal Bulegoan) erreklamazioak aurkezteko eskubidea du.

¿Cuáles son los derechos de las personas?:

Las personas interesadas tienen los siguientes derechos:

1. A acceder, rectificar, suprimir los datos, y también, limitar u oponerse a su tratamiento. Para poder ejercerse estos derechos debe enviarse un escrito a la dirección del Responsable de Tratamiento, previa acreditación de su identidad.

2. La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).

Isiltasun-betebeharra

Getxo Kirolak ematen dituen eta hemen arauturiko Zerbitzua emateari dagozkion datu eta argibide guztiak isilpean gordetzea hitzartuko du esleipendunak. Bereziki Informazio Konfidentzialtzat joko da kontratuturiko zerbitzuak burutzearen ondoriozko "know how" edo egiten jakitea, eta esleipendunak isilpean eta gordeta mantendu beharko du, kontratukoa ez den ezein pertsona

Deber de sigilo

La adjudicataria se comprometerá a mantener en secreto todos los datos e informaciones facilitados por Getxo Kirolak y que sean concernientes a la prestación del Servicio aquí regulado. En particular, será considerado como Información Confidencial todo el "know how" o saber hacer resultante de la ejecución de los servicios contratados, debiendo el adjudicatario mantener dicha información en reserva y secreto y no revelarla de ninguna forma, en todo o en

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 26. orrialdea, guztira 41

fisikori edo juridikori jakinarazi barik, osorik edo zati batez.

parte, a ninguna persona física o jurídica que no sea parte del contrato.

32.- JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratutik sortzen diren auziak Administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bidez konpondu daitezke, indarrean dagoen legerian zehaztutakoarekin bat etorriz.

Lizitatzaileek SPKLan eta baita administrazio orokorraren araudian xedatzen diren aurkaratze baliabideak izango dituzte eskura.

32.- JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Los licitadores dispondrán de los medios de impugnación dispuestos en la LCSP y en la normativa general del procedimiento administrativo.

33.- GARDENTASUNA.

Esleipendunak beharrezko datu edo dokumentu guztiak eman beharko dizkio udalari, Gardentasunaren, informazio publikoa eskuratzearen eta gobernu onaren abenduaren 9ko 19/2013 Legearen III. Kapituluan dauden preskripzioak eta baita Euskal Legebiltzarreko Euskadiko Toki-instituzioen apirilaren 6ko 2/2016 Legearen 49.4 artikuluan dauden preskripzioak behar bezala betetzeko.

Eskatutako datu edo dokumentuak arestian aipatu ditugun lege-xedapenak behar bezala betetzeko behar den epean emango dira. Epe hori egiten den errekerimenduan emango da jakitera.

Eskatutako datu edo dokumentuak ez ematea edo berandu ematea arau haustea izango da, eta SPKLaren 192. eta 193. artikuluetan xedatutakoaren arabera zigortu ahalko da.

33.- TRANSPARENCIA.

El adjudicatario estará obligado a facilitar al Ayuntamiento cuantos datos o documentos resulten necesarios para dar debido cumplimiento a las prescripciones contenidas en el Capítulo III de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, así como en el artículo 49.4 de la Ley del Parlamento vasco 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Los datos o documentos solicitados serán entregados en el plazo necesario para dar debido cumplimiento a las disposiciones legales antes mencionadas, el cual se indicará en el requerimiento que se le remita al efecto.

La falta o retraso en la entrega de los datos o documentos requeridos será considerada como infracción susceptible de ser penalizada de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 192 y 193 de la LCSP.

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 27. orrialdea, guztira 41

I.ERANSKINA- PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA
ANEXO I- MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

Lehiatzailearen datuak: .....izen-abizenak ……. Helbidea …… Posta kodea ……., NAN, ...), Telefonoa …….. Ordezkariaren datuak (ordezkaririk egonez gero): Izen-abizenak …….. Helbidea …… Posta kodea ……., NAN edo IFK (pertsona fisikoa edo juridikoa denean, hurrenez hurren), ……., Telefonoa ……., GOBELAKO KIROLDEGIKO APARKALEKUAn ARRETA EMAN, ZAINDU, ADMINSITRAZIO ETA MANTENTZEKO ZERBITZUA kontratatzeko Getxo Kirolak-eko TEAk dei egindako lehiaketaren berri izan dudala, hona hemen nire.

ADIERAZPENA:

1) Gobelako kiroldegiko aparkalekuko Arreta, Zaintza, Administrazio eta Mantentze Zerbitzuaren baterako tratamendurako deialdia egiten dela jakin duela.

2) Aztertu dituela Baldintza Teknikoen Agiria eta Administrazio Klausula Berezien Agiria.

3) Bere adostasuna duela eta dokumentu horiek guztiak osorik eta aldaketarik gabe onartzen dituela.

4) Konpromisoa hartzen dut dokumentu guztiak zorrotz betetzeko, eta, bereziki, Baldintza Teknikoen Agiria eta Baldintza Administratibo/Partikularren Agiria, lizitazio mota honengatik:..... €, gehi..... €, BEZaren % 21ari dagozkionak. Prezioan kontzeptu guztiak sartuta daudela ulertu beharko da, edozein zerga-eremutako zergak, gastuak, tasak eta arielak barne, bai eta kontratistaren etekin industriala ere.
5) GETXO KIROLAKentzat gordetako partzeletan auto elektriko edo hibridoak kargatzeko …….. puntu gehigarriak instalatzeko konpromisoa hartzen dudala (adierazi zenbakia),

D....., con domicilio en.....(CP.....), con D.N.I. nº..... y teléfono....., en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....con domicilio en....CP..... teléfono....., y D.N.I. o C.I.F. -según se trate de persona física o jurídica- nº.....), enterado del procedimiento convocado por el OAL Getxo Kirolak, para la contratación, del SERVICIO DE ATENCIÓN, VIGILANCIA, ADMINISTRACIÓN Y MANTENIMIENTO DEL APARCAMIENTO DEL POLIDEPORTIVO DE GOBELA.

DECLARO:

1) Que está enterado de que se convoca cotratación del Servicio de Atención, Vigilancia, Administración y Mantenimiento del aparcamiento del Polideportivo de Gobela.

2) Que ha examinado los Pliegos de Prescripciones Técnicas y de Cláusulas Administrativas Particulares del mismo.

3) Que encuentra de su conformidad y acepta íntegramente y sin variación todos estos documentos.

4) Que me comprometo con estricta sujeción a todos los documentos y en especial al Pliego de Condiciones Técnicas y Cláusulas Administrativas Particulares por el tipo de licitación de..... €, más..... €, correspondientes al 21% de I.V.A., debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.

5) Que me comprometo a instalar ……. (indicar número) puntos de recarga adicionales para coches eléctricos o híbridos en las parcelas reservadas

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 28. orrialdea, guztira 41

garaje komunitariorako instalazio paketearekin.

6) Getxo Kirolak-ek ezarritako lurzoruen xurgatze eta garbiketa aldizkakotasuna hobetzeko konpromisoa hartzen duela, maiztasun honekin:

- (ADIERAZI BAI EDO EZ)……. Konpromisoa hartzen dut lurzoruak BI HILEAN behin garbitzeko eta garbitzeko, hau da, bi (2) hilean behin. (5 puntu)

- (ADIERAZI BAI EDO EZ)……. Lurzoruak xurgatzeko eta garbitzeko lanak HILEAN BEHIN egiteko konpromisoa hartzen dut. (10 puntu)

- Bi aukeretan konpromisoa hartuz gero, konpromisoa maiztasun handiagoko hobekuntzaren aldekoa dela ulertuko da.

(Tokia, eguna eta sinadura)
LIZITATZAILEA

para GETXO KIROLAK con su paquete de instalación para garaje comunitario.

6) Que se compromete a mejorar la periodicidad de aspiración y fregados de los suelos establecidos por Getxo Kirolak con la siguiente periodicidad:

- (INDICAR SI o NO) ……. Me comprometo a realizar la limpieza de aspiración y fregado de suelos de manera BIMENSUAL, es decir, cada dos (2) meses. (5 puntos)

- (INDICAR SI o NO) ……. Me comprometo a realizar la limpieza de aspiración y fregado de suelos de manera MENSUAL. (10 puntos)

- En caso de comprometerse en ambas opciones se entenderá que el compromiso es por la mejora de mayor periodicidad.

(Lugar, fecha y firma)
EL LICITADOR

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 29. orrialdea, guztira 41

I BIS ERANSKINA - AURRKONTUA BANAKATUTA EURO/URTE
ANEXO I BIS- PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO		
KONTZEPTUA / CONCEPTO		**ZENBATEKOA / IMPORTE**
KOSTUAK COSTES	**Pertsonal GASTUAK /** Gastos Personal	
	Material eta Makineria GASTUAK / Gastos Materiales	
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK / Gastos de Inversión y Amortización	
	Bestelako GASTUAK Otros GASTOS	
ZEHARKAKO KOSTUAK / COSTES INDIRECTOS **ETEKIN INDUSTRIALA (%6)** / BENEFICIO INDUSTRIAL (máximo 6%)		
BEZ (%21) / IVA (21%)		
GUZTIRA OINARRIZKO AURREKONTUA / TOTAL PRESUPUESTO **LIZITAZIOA / URTEA** BASE LICITACIÓN / AÑO		

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	**MAILA (persona kopurua)** CATEGORÍA (Nº personas)	**GENEROA (persona kopurua)** GENERO (Nº Personas)	**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros / año)
Convenio colectivo nacional para el sector de aparcamientos y garajes			
Aparkalekueen eta garajeen sektorerako estatuko hitzarmen kolektiboa			

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 30. orrialdea, guztira 41

ANEXO II- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR

PARTE I: INFORMACIÓN SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN Y EL PODER ADJUDICADOR		
PODER ADJUDICADOR		
Entidad	OAL GETXO KIROLAK	
Tipo de poder adjudicador	Administración Pública- Entidad Local-Organismo autónomo	
Área proponente	Administración	
Responsable del contrato	Ainhoa Alonso Basaldua	
PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN		
Objeto (descripción)	Las prestaciones descritas en los apartados 1, 2 y 16 del PCT	
Tipo de contrato	SERVICIO	
CPV	98351000-8	
Código NUTS obras, servicios, suministros.	ES213	
Garantía provisional	Si*□	No X
**** En caso de requerirse garantía provisional habrá de aportarse junto con esta declaración el documento acreditativo de constitución.***		

PARTE II: INFORMACIÓN SOBRE EL OPERADOR ECONÓMICO		
OPERADOR ECONÓMICO		
Denominación		
Objeto social (adecuado a la licitación)	Si □	No □
	Descripción	
	(En caso de personas jurídicas) Referencia a documento (escritura de constitucion, estatutos…)	
N.I.F.		
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, pais)		
Correo electrónico autorizado para las notificaciones (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)		
Dirección de Internet		
Nº Teléfono		
Nº Fax		
Persona/s de contacto		

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPúblico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 31. orrialdea, guztira 41

Microempresa o PYME	Si □			No □	
Cumplimiento de convenio colectivo	Si □			No □	
	Convenio colectivo aplicable (con indicación de ámbito territorial)				
Obligaciones en materia de discapacidad (cumplimiento art. 42 RDL 1/2013 Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social	Si procede y cumple □			No procede □	
Obligaciones en materia de igualdad (cumplimiento art. 45 y ss Ley Orgánica 3/2007 de Igualdad Efectiva de Hombres y Mujeres)	Si procede y cumple □			No procede □	
Inscripción en el Registro de Contratistas	Si □	Datos inscripción:	Si □	No □	No □
		Disponibilidad en formato electrónico	Si □	No □	
		Clasificación obtenida			
		¿Abarca la inscripción o certificación todos los criterios de selección exigidos?	Si □	No □	
Grupo empresarial (art. 42 42.1 Código de Comercio)	Si □	☐ NO concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.		No □	
		☐ SI concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales, y en concreto con la empresa……..			
U.T.E.*	Si* □	Componentes y porcentajes:			No □
		Se aporta documento de conformidad con el art. 69 LCSP sobre compromiso de constitución de U.T.E.			
**** Cada entidad participante deberá presentar ésta declaración.***					
Certificados de estar al corriente de	Si □	¿Posibilidad de acceso gratuito?	Si □	No □	No □

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 32. orrialdea, guztira 41

obligaciones con la Seguridad Social y Hacienda		Disponibilidad en formato electrónico	Si □	No □	
(Sólo en caso de existencia de lotes)					
Lotes a los que concurre.					
(Sólo se incluirá en caso de contratación reservada)					
¿Es un taller protegido o una empresa social o prevé que el contrato se ejecute en el marco de programas de empleo protegido?	Si □		No □		
Porcentaje de trabajadores discapacitados o desfavorecidos.					
Categoría a las que pertenecen los trabajadores discapacitado o desfavorecido.					
INFORMACIÓN SOBRE LOS REPRESENTANTES DEL OPERADOR ECONÓMICO					
Nombre y apellidos:					
Lugar y fecha de nacimiento:					
N.I.F.					
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, pais)					
Correo electrónico					
Nº Teléfono					
Cargo/calidad en la que actúa					
Documento sobre nombramiento					
Persona/s de contacto					
INFORMACIÓN SOBRE EL RECURSO A LA CAPACIDAD DE OTRAS ENTIDADES					
¿Se basa el operador económico en la capacidad de otras entidades para satisfacer los criterios de selección (parte IV) y los criterios, en su caso de la parte V?	Si* □	Entidades			No □
		¿Cuales?			
		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico.			
		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico, y especialmente los responsables del control de la calidad:			

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 33. orrialdea, guztira 41

		Se aporta documento de conformidad con el art. 75.2 LCSP.	
**** En este caso las otras entidades deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.***			
INFORMACIÓN SOBRE SUBCONTRATISTAS A CUYA CAPACIDAD NO SE RECURRA			
Intención de subcontratar	Si* □	Subcontratistas previstos	No □
**** En este caso los subcontratistas deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.***			
DESIGNACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD			
Confidencialidad de la oferta	Si □	Extremos confidenciales (detallar)	No □

PARTE III: MOTIVOS DE EXCLUSIÓN			
¿Está incurso el licitador en prohibiciones de contratar del art. 71 LCSP?	**Si** □	Motivos	No □
		Persona condenada	
		Duración prohibición	
		Información disponible en formato electrónico URL	

PARTE IV: CRITERIOS DE SELECCIÓN			
¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* □	*(Si se dispone)* Información disponible en formato electrónico URL	No □
**** En caso de lotes se referirá a los lotes a los que el licitador concurra.***			

PARTE V: REDUCCIÓN DEL NÚMERO DE CANDIDATOS CUALIFICADOS*			
¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* □	Documentación acreditativa (ha de adjuntarse)	No □
		Información disponible en formato electrónico URL	
**** Solo para procedimientos restringidos, licitación con negociación, diálogo competitivo y asociación para la innovación.***			

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 34. orrialdea, guztira 41

PARTE VI: DECLARACIONES FINALES			
El o los abajo firmantes declaran formalmente que la información comunicada en las partes II – V es exacta y veraz y ha sido facilitada con pleno conocimiento de las consecuencias de una falsa declaración de carácter grave. Igualmente, declara que en la elaboración de su oferta ha tenido en cuenta las obligaciones derivadas de las disposiciones legales vigentes, y en particular, las correspondientes a protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, y protección del medio ambiente. Asimismo, en el caso de empresas extranjeras, y dado que el contrato será ejecutado en España, se declara que se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante. El o los abajo firmantes declaran formalmente que podrán aportar los certificados y otros tipos de pruebas documentales contemplados sin tardanza, cuando se les soliciten, salvo en caso de que: a) el AYUNTAMIENTO DE GETXO tenga la posibilidad de obtener los documentos justificativos de que se trate directamente, accediendo a una base de datos nacional de cualquier Estado miembro que pueda consultarse de forma gratuita, (siempre y cuando el operador económico haya facilitado la información necesaria (dirección de la página web, autoridad u organismo expedidor, referencia exacta de la documentación) que permita al AYUNTAMIENTO DE GETXO a hacerlo; si fuera preciso, deberá otorgarse el oportuno consentimiento para acceder a dicha base de datos), o b) El o los abajo firmantes formalmente consienten en que el AYUNTAMIENTO DE GETXO tenga acceso a los documentos justificativos de la información que se ha facilitado en **[*indique la parte/sección/punto o puntos pertinentes*]** del presente Documento.			
FECHA		LUGAR	
FIRMA (Con identificación del firmante/s)			

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 35. orrialdea, guztira 41

II.ERANSKINA- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA

I. ZATIA: KONTRATAZIO-PROZEDURAREN ETA AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEAREN GAINEKO INFORMAZIOA		
AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEA		
Erakundea	GETXO KIROLAK TEAK	
Agintaritza adjudikatzaile mota	Administrazio Publikoa - Tokiko erakundea autonomoa	
Kontratua proposatu duen arloa	Administrazioa	
Kontratuaren arduraduna	Ainhoa Alonso Basaldua	
KONTRATAZIOAREN PROZEDURA		
Xedea (deskribapena)	BTParen 1, 2 eta 16 apartaduetan deskribatutako lanak	
Kontratu mota	ZERBITZUA	
CPV	98351000-8	
Obra, zerbitzu eta horniduren NUTS kodea		
Behin-behineko bermea	Bai*□	Ez X
**** Behin-behineko bermea behar izanez gero, bermea eratu izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko da adierazpen honekin batera.***		

II. ZATIA: OPERADORE EKONOMIKOARI BURUZKO INFORMAZIOA		
OPERADORE EKONOMIKOA		
Izena		
Gizarte-xedea (lizitazioarekin bat datorrena)	Bai □	Ez □
	Deskribapena	
IFZ		
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, hiria, herrialdea)		
Jakinarazpenetarako baimendutako helbide elektronikoa (SPKLaren 15. xedapen gehigarria)		
Interneteko helbidea		
Telefono-zenbakia		
Fax-zenbakia		
Harremanetarako pertsona		

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 36. orrialdea, guztira 41

Mikroempresa edo ETE	Bai □		Ez □		
Hitzarmen kolektiboa betetzea	Bai □		Ez □		
	Aplikagarri den hitzarmen kolektiboa (lurralde-eremua adierazita)				
Kontratisten erregistroan izena ematea	Bai □	Izen-ematearen datuak:	Bai □	Ez □	Ez □
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai □	Ez □	
		Eskuratutako sailkapena			
		Izen-ematean edo egiaztagirian exijitutako hautapen-irizpide guztiak barne hartzen al ditu?	Bai □	Ez □	
Aldi baterako enpresa-elkartea*	Bai* □	Osagaiak eta portzentajeak:			Ez □
		SPKLaren 69. artikuluarekin bat datorren agiria aurkeztu da, aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoari buruzkoa.			
**** Erakunde parte-hartzaile bakoitzak adierazpen hau aurkeztu beharko du.***					
Gizarte Segurantzako eta Ogasuneko betebeharretan egunean egotearen ziurtagiriak	Bai □	Dohainik sartzeko aukera al dago?	Bai □	Ez □	Ez □
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai □	Ez □	
(Loteak baldin badaude soilik)					
Zein lotetarako lehiatuko den					
(Kontratazioa erreserbatu bada soilik sartuko da)					
Tailer babestua edo gizarte-enpresa da? Edo kontratua enplegu babestuaren programen markoan burutzea aurreikusten al duzu?	Bai □	Ez □			
Langile desgaitu edo behartsuen portzentajea					
Langile desgaitu edo bertsuen kategoria					
OPERADORE EKONOMIKOAREN **ORDEZKARIEI BURUZKO INFORMAZIOA**					
Izen-abizenak					
Jaiotze-urtea eta jaioterria					
IFZ					
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, hiria, herrialdea)					
Helbide elektronikoa					

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 37. orrialdea, guztira 41

Telefono-zenbakia			
Kargua/zeren gisa jarduten duen			
Izendapenaren dokumentua			
Harremanetarako pertsona			
BESTE ERAKUNDE BATZUEN AHALMENAREN AURKAKO ERREKURTSOARI BURUZKO INFORMAZIOA			
Operadore ekonomikoa beste erakunde batzuen gaitasunean oinarritzen al da hautapen-irizpideak (IV. zatia) eta, hala badagokio, V. zatiko irizpideak betetzeko?	Bai* □	Erakundeak	Ez □
		Zeintzuk?	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi.	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi, eta bereziki kalitate-kontrolaren arduradunak.	
		SPKLaren 75.2 artikuluarekin bat datorren dokumentua aurkeztu da.	
*** Kasu honetan, beste erakundeek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.**			
EUREN GAITASUNAREN AURKAKO ERREKURTSORIK JARTZEN EZ DEN AZPIKONTRATISTEN GAINEKO INFORMAZIOA			
Azpikontratatzeko asmoa	Bai* □	Aurreikusitako azpikontratistak	Ez □
*** Kasu honetan, azpikontratistek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.**			
KONFIDENTZIALTASUNA IZENDATZEA			
Eskaintzaren konfidentzialtasuna	Bai □	Isilpeko alderdiak (zehaztu)	Ez □

III. ZATIA: BAZTERTZEKO ARRAZOIAK			
SPKLaren 71. artikuluan jasotako kontratatzeko	**Bai** □	Zioak	Ez □
		Zigortutako pertsona	
		Debekuaren iraupena	

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 38. orrialdea, guztira 41

debekuetan al dago lizitatzailea?		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	

IV. ZATIA: HAUTAPEN-IRIZPIDEAK			
Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzaileak?	Bai* □	Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	Ez □
**** Loteak egotekotan, lizitatzailea lehiatzen den loteei dagokienez.***			

V. ZATIA: HAUTAGAI KUALIFIKATUEN KOPURUA MURRIZTEA*			
Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzaileak?	Bai* □	Adierazitakoa frogatzeko ziurtagiriak (erantsi behar dira)	Ez □
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	
**** Honako hauetarako soilik: prozedura murriztuak, lizitazioa negoziazioarekin, berrikuntzarako lehia- zein elkartze-elkarrizketa.***			

VI. ZATIA: AZKEN ADIERAZPENAK

Sinatzaileek formalki adierazten dute II.-V. zatietan jakinarazitako informazioa zehatza eta egiazkoa dela, eta adierazpen faltsu larria egiteak dauzkan ondorioen jakitun dira. Era berean, bere eskaintza egitean, indarreko legezko xedapenek ekarritako betebeharrak, eta enpleguaren babesari, lan-baldintzei, lan-arriskuen prebentzioari eta ingurumenaren babesari dagozkionak bereziki kontuan hartu dituela aitortzen du.

Halaber, kontratua Espainian gauzatuko denez, espainiar estatutik kanpoko enpresek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzaileak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

Sinatzaileek formalki adierazten dute jasotako ziurtagiriak eta beste mota batzuetako frogagiriak aurkeztu ahalko dituztela atzerapenik gabe, eskatzen zaizkienean, kasu hauetan izan ezik:

a) GETXOKO UDALAK dagozkion egiaztagiriak zuzenean eskuratu ahal baditu, Europar Batasuneko edozein estatu kideren datu-base nazionalean doan sartuta (betiere baldin eta operadore ekonomikoak beharrezkoa den informazioa eman badu GETXOKO UDALAK hori egin ahal izateko: webgunearen helbidea, agintaritza edo erakunde jaulkitzailea, dokumentazioaren erreferentzia zehatza); beharrezkoa izango balitz, dagokion baimena eman beharko da datu-base horretarako sarbidea izateko.

b) Sinatzaileek formalki onartzen dute GETXOKO UDALAK sarbidea izatea dokumentu honetan [***dagokion zatia/atala/puntua edo puntuak adierazi***] emandako informazioa frogatzen duten agirietara.

DATA		LEKUA	
SINADURA (sinatzailea edo sinatzaileen identifikazio-datuekin)			

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 39. orrialdea, guztira 41

III. ERANSKINA- JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK
ANEXO III -DATOS PARA NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS

…….. jn./andra-k., ……. NAN duenak (edo .....-ren izenan) honako datuak adierazten ditu, SPKLaren 15. xedapen gehigarrian (Jakinarazpen Elektronikoei buruzkoa) jasotakoa betetze aldera:

D./Dña..... ……con D.N.I. ..... en nombre propio (o en representación de ……..) indica los siguientes datos a los efectos de la Disposición Adicional 15ª LCSP sobre NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS:

JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOETARAKO datuak (bat etorriz SPKLaren 15. xedapen gehigarriarekin)	Telefono mugikorra (SMS bidezko jakinarazpena)	
	Posta elektronikoa (mezu elektroniko bidezko jakinarazpena)	
	Bere ziurtagiri elektronikoa erabiliz jakinarazpenaren postontzian sartuko den pertsona.	(Izen-abizenak, NANa, helbide elektronikoa)

Datos para NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)	Teléfono móvil (aviso SMS notificación)	
	E-mail (aviso correo-e notificación)	
	Persona que, con su certificado electrónico, accederá a la Notificación	(Nombre y apellidos, DNI, e-mail)

(Tokia, data eta sinadura)
LIZITATZAILEA.

Lugar, fecha y firma)
EL LICITADOR.

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 40. orrialdea, guztira 41

IV.- ERANSKINA.- DATUEN BABESA

ANEXO IV.- PROTECCIÓN DE DATOS

..... jaun/andreak (NAN: .....), bere izenean edo .....-ren eskuordetzan, honakoa ADIERAZTEN DU:	D./Dña. ....., con D.N.I. nº ....., en su propio nombre o en representación de ..... MANIFIESTA QUE:
- Kontratuaren esleipendun izanez gero, datuak babesteari buruzko estatuko eta Europar Batasuneko araudia beteko du.	- De resultar adjudicatario/a del contrato se someterá en todo caso a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos.
- Adierazten du zerbitzariak .....n egongo direla, eta zerbitzariei lotutako zerbitzuak .....tik emango direla.	- Declara que los servidores van a estar ubicados en ..... y los servicios asociados a los mismos se van a prestar desde .....
- Badaki nahitaez jakinarazi behar duela kontratuaren iraupenean zehar aurreko atalean emandako informazioa aldatu dela.	- Es conocedor de la obligación de comunicar cualquier cambio que se produzca, a lo largo de la vida del contrato, de la información facilitada en el apartado anterior.
- Zerbitzariak azpikontratatzeko asmoa dute: BAI ☐ / EZ ☐ Zerbitzariei lotutako zerbitzuak azpikontratatzeko asmoa dute: BAI ☐ / EZ ☐	- Tienen previsto subcontratar los servidores: SI ☐ / NO ☐ Tienen previsto subcontratar los servicios asociados a los servidores: SI ☐ / NO ☐
- Baiezko kasuetan, lanak aginduko zaizkien AZPIKONTRATISTEN enpresa-profila edo izena adieraztea, horien kaudimen profesional edo teknikoko baldintzen arabera definituta: • ZERBITZIARIAK: ..... • ZERBITZARIEI LOTUTAKO ZERBITZUAK: .... (Tokia, data eta sinadura) LIZITATZAILEA.	En los casos afirmativos, indicar el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los SUBCONTRATISTAS a los que se vaya a encomendar su realización: • SERVIDORES: ..... • SERVICIOS ASOCIADOS A LOS SERVIDORES: ..... (Lugar, fecha y firma) EL LICITADOR.

Baliozkotze Kod.: 9DW2G6MMRC65HCFCZKSCZE9KZ
Egiaztapena: https://getxokirolak-sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 41. orrialdea, guztira 41